NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A ON4

B103 10/40172

FIRST CLASS MAIL

NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.. 531-9983
EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA

SPANISH NEWSPAPER • JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

VIERNES 21 DE ENERO • FRIDAY, JANUARY 21, 1983

ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

AÑO XIII N.° 9

MUNDO TRAVEL AGENCY
TEL: 534-9249-40
Traiga a sus familiares de Colombia
Excursiones acompañadas desde Bogotá, Cali y Medellín a Toronto y Montreal.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Mayormente soleado.
Temp. Máx.: —3° C.
El sábado: parcialmente nublado.
Temp. Máx.: 0° C.
El domingo: Nublado, posibilidad de nevada ligera.

Muere el Brasileño Garrincha

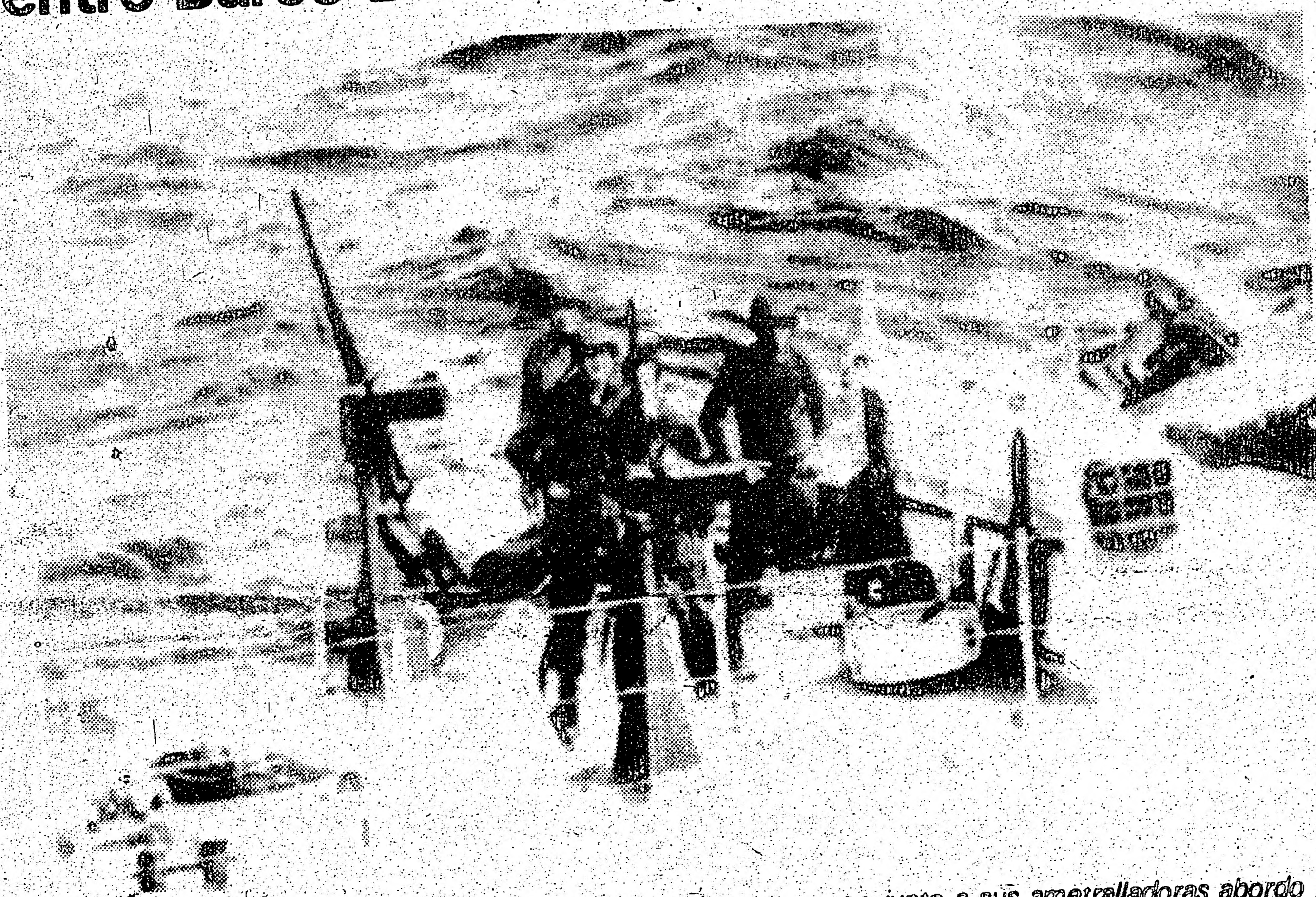
RIO DE JANEIRO, Enero 20 (UPI) — Garrincha, uno de los grandes astros del fútbol mundial de todos los tiempos, murió hoy en el hospital Dr. Eiras, informó un vocero del nosocomio. Garrincha tenía 50 años de edad.

No se dio a conocer de inmediato la causa de la muerte del futbolista brasileño, cuyo verdadero nombre era Manoel dos Santos, pero durante los últimos años sufría de alcoholismo y pasó la mayoría del tiempo en clínicas para tratamiento de este mal.

Garrincha también tenía el sobrenombre de "La alegría del pueblo".

Fue una de las estrellas que participó en la Copa Mundial que obtuvo Brasil en 1958 y 1962.

Brasil Espera Esclarecimiento de Incidente entre Barco Brasileño y Patrullera Argentina



CANAL DE BEAGLE, Argentina.— Marineros argentinos aparecen junto a sus ametralladoras abordo de un barco guardacostas al interceptar al barco de explotación antártica "Barao de Teffe". El noticiero de la cadena CBS de los EE.UU. dijo esta semana que Argentina estaba estableciendo bases militares en la Antártida, "aparentemente, para obtener una rutura sureña de ataque contra las Islas Falkland".

BRASILIA, Enero 20 (UPI) — El gobierno de Brasil esperaba hoy un esclarecimiento total del incidente entre un barco brasileño científico y una patrullera argentina, mientras la prensa brasileña expresó su indignación por la actitud argentina.

El barco brasileño Barao de Teffe, interceptado por la patrullera en la zona del Canal de Beagle, llegó al puerto chileno de Punta Arenas.

Una fuente de la Armada chilena dijo que el barco se encuentra "en visita operativa" y que "se espera que el 25 de enero zarpe a la Antártida", con la primera expedición brasileña a ese continente.

"Barao de Teffe fue amenazado con ametrallamiento" título en primera página el Jornal do Brasil.

Según el periódico carioca, que publicó fotos mostrando oficiales de la Marina argentina apuntando una ametralladora, el patrullero argentino quiso obligar al navío brasileño a aceptar un piloto argentino para atravesar el canal.

El incidente ocurió el martes, cuando el barco oceonográfico brasileño, que realiza la primera expedicion oficial del Brasil a la Antártida, entraba en el Canal de Beagle rumbo a Punta Arenas.

Voceros de la cancillería brasileña Itamarati dijeron hoy que la embajada argentina en Brasilia ha suministrado "informaciones parciales" sobre el incidente, pero "aún falta un esclarecimiento total."

Según el portavoz de la cancillería Bernardo Pericas aún están siendo verificados "los aspectos del episodio".

"Todo está pasando dentro del cuadro de buenas relaciones entre los dos países", señaló Pericas.

En su editorial de hoy, el Jornal do Brasil sostuvo que la intercepción del Barao de Teffe fue un aparente intento de involucrar al Brasil en la disputa entre Argentina y Chile por el Canal de Beagle.

Según la embajada argentina en Brasília, existe una norma acordada por Argentina y Chile como "modus vivendi" desde 1971 según la cual cualquier barco que atraviesa el Beagle desde el Atlántico debe tener un piloto argentino, mientras que los barcos que vienen del Pacífico deben aceptar un piloto chileno.

QUITO, Ecuador.— Esta foto aérea ilustra la destrucción del puente sobre el Río Balao en la Costa del Ecuador. Las fuertes lluvias que azotaron esta zona produjeron el cierre de varias calzadas.

Ecuador Denuncia Agresión Armada Peruana

QUITO, Enero 20 (UPI) — El gobierno de Ecuador denunció una "injustificable agresión armada" del Perú y pidió investigación y sanción de los responsables.

A su vez, el ministro de Defensa ecuatoriano, general Jorge Maldonado Mino, denunció en un comunicado que el martes pasado fue localizado un pelotón peruano fuertemente armado en territorio de este país.

El comunicado militar dijo que el incidente se produjo en Ishpingo Viejo.

De acuerdo a versiones periodísticas, el sitio está localizado en la provincia de Pastaza, en la zona oriental del Ecuador.

Según el comunicado del ministerio de Defensa, cuando el comandante de la patrulla ecuatoriana se acercó a indagar el motivo de la presencia del pelotón, fue recibido con disparos de armas de fuego. Eso generó una respuesta del bando ecuatoriano.

El comunicado no especificó si hubo bajas. Sólo indicó que luego de la respuesta ecuatoriana, los "intrusos" se replegaron.

Por su parte, en la protesta ante el encargado de negocios del Perú, el ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Luis Valencia, protestó "por la injustificable agresión armada" y pidió investigación y sanción de los responsables.

Ecuador y Perú tuvieron un conflicto bélico de proporciones en 1941. También se enfrentaron hace dos años en la zona de la cordillera del Cóndor, al sur del lugar en que se registró el último incidente.

Mientras se registraba este incidente fronterizo, en el sur del país prosiguen las dificultades surgidas por las inundaciones.

Lluvias Torrenciales Destruyen Sembradíos y Viviendas en el Norte Peruano

LIMA, Enero 19 (UPI) — Personal del Ejército, ayudado con maquinaria pesada, se unió hoy a cuadrillas de voluntarios que trabajan en evacuar el agua de las inundadas calles de Tumbes, en el norte del país, donde se estima que unos 10.000 campesinos han sido afectados por las es lluvias que vienen cayendo en esa ciudad, fronteriza con el Ecuador.

Unas 9.000 hectáreas, sembradas en su mayoría de plátanos y arroz, han sido inundadas por el río Tumbes, considerado como el más caudaloso de la costa peruana, dijeron fuentes oficiales.

Otros tres ríos se desbordaron en la vecina ciudad de Piura ocasionando la pérdida de los sembríos, agregaron.

En Ica, 350 kilómetros al sur de Lima, el río del mismo nombre aumentó su caudal por las fuertes lluvias caídas en la zona andina y se desbordó destruyendo unas 20 viviendas, dijo el Sistema de Defensa Civil.

Las lluvias también provocaron deslizamientos en la carretera que une a Lima con el centro del país, pero fueron rápidamente limpiadas por personal del Ministerio de Transporte y Comunicaciones.

Mientras tanto, una fuente del Sistema de Defensa Civil dijo hoy que el gobierno se disponía a enviar en las próximas horas a Tumbes, 1.000 kilómetros al norte de la capital peruana, 30 toneladas de víveres, medicinas y ropa para los damnificados.

BENTO'S AUTO SALES
Presenta a la colectividad hispana a su nuevo vendedor Sr.
LUIS MUÑOZ
Quien tendrá el agrado de atenderlos en su línea de carros nuevos y usados, con los mejores precios de plaza.
839 Queen St. W. Tel. 363-6171

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

CONTADOR PUBLICO
VICTOR A. SAFIRSTEIN, B.A.
(Nativo sudamericano)
CHARTERED ACCOUNTANT
CONTADURIA
• IMPUESTOS COMERCIAL Y PERSONAL
TELEFONOS: DIURNO 630-6681
NOCTURNO Y DOMINGOS 663-7162
Se habla español e inglés

PARANOIA DE LA CRISIS

Según parlamentarios federales de todos los partidos, la ciudadanía está viviendo la recesión con temor y desilusión, notándose una pérdida de fe en todas las instituciones de esta sociedad. La ira natural de las víctimas de una crisis que no han creado aún no explota abiertamente, manifestándose con un silencioso resentimiento.

Esta tortura psicológica padecida por la nación incluye también a manifestaciones de paranoia, un temor irracional a que cualquier cambio habrá de ser necesariamente negativo.

Lamentablemente, hay medios de comunicación que explotan la situación, acentuando aspectos sensacionalistas con la consiguiente distorsión de la realidad, para asegurarse de consumidores.

Tal ha sido lo ocurrido frente a las declaraciones de la Ministra del Status de la Mujer, Judy Erola, con respecto a los beneficios impositivos concedidos a los maridos de damas que no tienen hijos ni trabajan fuera del hogar. Al presente, ellos reciben hasta $ 1.550 anuales en concepto de reducciones impositivas por esa razón.

La Ministra sugirió que sería más justo eliminar tal subvención estatal, porque las amas de casa sin hijos ni un empleo "no contribuyen a la sociedad", indicando que en la mayor parte de los casos ellas pertenecen al sector de mayores ingresos. También indicó que las sumas ahorradas de esa manera se hallarían disponibles para la asistencia con el pago de los costos de guardería infantil (day care) de otras familias, que al presente es de sólo $ 1.000 anuales por pequeño hasta un máximo de $ 4.000. Más allá del hecho de que la propuesta de la Sra. Erola parece crear artificialmente una división entre las esposas que permanecen en el hgar y las que trabajan, con preferencia por estas últimas, poco tenía de polémico o anti-familiar, pero ese fue precisamente el tono de la cobertura asignada por los medios de comunicación a su mensaje.

La desinformación sobre el cotenido del mismo parecía sugerir que la Ministra quería penar a las madres que permanecen en el hogar criando a sus hijos, a la vez que alentaba a las mujeres que trabajan, proveyéndoles más beneficios monetarios a costa de las primeras.

En medio del temor paranoide creado por la crisis, la sugerencia de que una Ministra Liberal planeaba arrebatar beneficios sociales fue aceptada como descripción veraz de la postura de la Sra. Erola, generándose instantáneamente un alud de protestas en su contra basadas meramente en acusaciones fantásticas. Como una grotesca bola de nive descendiendo cuesta abajo, cada insensatez alimentó a nuevos rumores que, a su vez, generaron más acusaciones infundadas, y el tema real planteado por la Ministra desapareció del panorama. Ella debió desmentir en varias oportunidades todas las fantasías creadas por un público atemorizado por las consecuencias del accionar de su propio gobierno.

Sólo dos aspectos de la propuesta de la Sra. Erola merecen criticarse: su infantil olvido del hecho de que en miles de hogares el beneficio impositivo que le quiere quitar a los maridos de mujeres sin hijos ni empleo es percibido por madres solteras, divorciadas o separadas, bajo la correspondiente autorización de las regulaciones, y la situación de las damas que, aunque casadas y sin hijos, son de una edad demasiado avanzada como para que puedan integrarse a la fuerza laboral.

Posteriormente, la Ministra ofreció alternativas para ambas situaciones pero igualmente continuó el coro de protestas, fruto del resentimiento largamente cultivado entre la población por el actual régimen federal.

Al presente, lo expuesto por la Sra. Erola continúa perteneciendo al reino inefable de los planes igualitarios de los Liberales, de mucha promoción y poca efectividad en la práctica, habiéndose descontado su inclusión en el próximo presupuesto federal.

Pero la experiencia ha servido como claro mensaje para Ottawa acerca del estado de ánimo de un país que ha sido llevado a la crisis, no ya solamente económica sino también espiritual.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Miryam Lamonte
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce

Tipografía
Alejandro Zúñiga

Columnistas
Eduardo Urueña
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón
Carmela Ciervo
Graciela Pizzo

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Víctor
Jetty Brown

F es informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

CEPF
Canada Ethnic Press Federation

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, Enero 20 (UPI).— Cambio de monedas:

Dólar canadiense	.8164
Libra esterlina	1.5615
Peso argentino	.00002
Peso chileno	.0137
Sol peruano	.0010
Marco alemán	.4131
Peso colombiano (libre)	.0143
Sucre ecuatoriano	.0302
Cruzeiro brasileño	.0038

La Combinación de Bisonte con Vaca Produciría a la Carne del Futuro

Por STEVE STANIAK

RAVENNA, Estados Unidos, Enero 19 (UPI) — Hace un siglo, cuando los bisontes corrían por las praderas norteamericanas, su carne era el alimento normal de los agricultores pioneros.

Pero los cazadores que los mataban por su piel produjeron la extinción casi total de las peludas bestias, y la carne de bisonte prácticamente desapareció de la dieta.

Pero eso puede cambiar.

Max Barnett, presidente de la empresa Beefalo Ltd., en Ravenna, Nebraska, afirma que cree que el "beefalo", una cruza entre bisonte y vaca, se convertirá en una gran fuente de carne en Estados Unidos.

"No he conversado con un criador de beefalo que no esté convencido de que es el mejor animal del mundo", sostiene.

"De aquí a cien años, será una raza muy importante".

"Un beefalo pura sangre tiene tres octavas partes de sangre de bisonte y cinco octavas de reses domésticas", indica.

"Las cinco octavas pueden ser de cualquier raza doméstica".

El beefalo fue desarrollado por el californiano D.C. Basolo, Jr., y anunciado en un artículo publicado en julio de 1973.

En diciembre de 1973, Barnett comenzó a trabajar para Basolo, y actuó como su gerente de ventas en todo el país por cinco años.

"El hombre es un genio", mantiene Barnett. "Desarrolló el primer y único híbrido fértil de la historia mundial".

Beefalo Ltd. es una compañía nueva, formada por Barnett a causa de que siente que hay una gran necesidad de un programa nacional de comercialización para el beefalo.

La estancia de beefalos The Ravenna está aún en construcción, pero Barnett dice que tiene un gran futuro.

Hay unos 280 beefalo pura sangre en el mundo, y muchos de ellos están en Estados Unidos", señala. "Terminaremos con unos dos tercios de éstos en esta estancia. Creemos que se convertirá en la capital mundial de la raza".

Barnett sostiene que durante el primer año de operaciones espera que hasta 6.000 visitantes lleguen a su establecimiento, en el área centrooriental de Nebraska, sede central de Beefalo Ltd.

Barnett afirma que el beneficio real de criar beefalos en lugar de vacas aparece en las raciones.

"En el proceso de hibridación el beefalo ha heredado el sistema digestivo del bisonte", indica, "que permite que el animal vaya al mercado sin ser alimentado con granos caros".

"El beefalo es, básicamente, un animal que come forraje. Y no les va demasiado bien cuando se los alimenta con granos".

Para un observador no entrenado, el beefalo parece muy similar a la res doméstica.

"Probablemente usted haya pasado al lado de rebaños y rebaños de beefalos sin darse cuenta", comenta Barnett. "Parecen muy similares a las vacas".

"Pero es por dentro donde aparecen las diferencias. Tienen una costilla más, el beefalo es un animal más largo que la vaca, y tienen el sistema digestivo del bisonte".

Según Barnett, el beefalo es un animal mucho más resistente que la vaca estadounidense. "Pueden resistir las tensiones mucho mejor que el ganado vacuno".

Barnett sostiene que una importante diferencia entre el beefalo y la vaca es la calidad de la carne.

"La de beefalo tiene el doble de la proteína de la carne regular", indica. "También tienen un 20 por ciento menos de grasa interior, y muy, muy poca grasa exterior (a la carne)".

"Y tienen un tercio menos calorías porque tienen menos grasa. El colesterol es casi inexistente", agrega.

Barnett dijo que la carne de beefalo tiene un gusto similar a la de vaca.

"Tiene un rico sabor a vaca, pero uno no siente la grasa de la carne regular de vaca", mantiene. "Tiende a tener más gusto a vaca que a bisonte".

"La gente que ha comido beefalo no comerá vaca si puede conseguir beefalo".

Nueva Ley Canónica Descarta Participación de Mujeres en el Sacerdocio

Por PHILIP PULLELLA

CIUDAD DEL VATICANO, Enero 19 (UPI) — La Iglesia Católica difundirá esta semana las reformas del derecho canónico, que confiere mayor participación eclesiástica a mujeres, aunque sigue prohibiéndoles el ingreso en el sacerdocio.

El código, una compilación de leyes que rigen la Iglesia Católica, será difundido por el Papa Juan Pablo II el 25 de este mes, 23 años después que el Papa Juan XXIII anunciara la revisión del código recopilado en 1917.

El obispo venezolano José Rosalio Castillo Lara, presidente de la comisión vaticana que pasó 20 años revisando el código, dijo que la nueva legislación confirmará que "sólo los varones bautizados pueden ser curas".

Aunque al ser excluidas del sacerdocio son también excluidas de las principales posiciones en la Iglesia, el código dará a las católicas más derechos y deberes que su versión de 1917.

Las católicas han recibido ya muchos de los derechos y deberes incluidos en el nuevo código. Este sólo incorpora y recopila los cambios que han tenido lugar desde el Concilio Vaticano II, concluido en 1965.

Según un anteproyecto del código que Castillo Lara dijo no sería cambiado substancialmente por el Papa, las mujeres tendrán derechos y ocuparán posiciones que eran exclusivas de los hombres en su versión de 1917.

Algunos de los cambios que ponen fin legal a la discriminación contra las católicas son:

— Las mujeres pueden ser cancilleras diocesanas, auditoras, asesoras, administradoras financieras, miembros del directorio de un seminario. Pueden ocupar varios cargos en cortes o tribunales diocesanos.

— Maridos y mujeres son tratados con mayor "paridad" por el nuevo código. Las mujeres no deberán sufrir un interrogatorio separado antes del matrimonio o antes de entrar a una orden religiosa.

— Las órdenes religiosas femeninas tendrán más autonomía administrativa.

Según el nuevo código, las mujeres no podrán "aún" realizar funciones asignadas a laicos. No podrán leer las escrituras sagradas, ser acólitas o ayudar a misa de monaguillas.

Los acólitos preparan las vestiduras sacerdotales, el agua, el vino y la comunión para la misa. El lector permanente lee las escrituras durante la misa.

SUCEDIO EN UN DIA COMO HOY

Viernes, 21 de enero, el 21er. día de 1983, quedando 343 en el año.

Un 21 de enero ...

— En 1792, es decapitado en París el rey Luis XVI durante la Revolución Francesa.

— En 1930, desde el observatorio Lowell, en Flagstaff, en el estado norteamericano de Arizona, es descubierto el planeta Plutón, el noveno del sistema solar. Si bien durante mucho tiempo fue considerado el más distante planeta del sistema solar, ahora se cree que Plutón tiene un vecino aún más alejado, conocido como "Planeta X".

— En 1954, en Groton, Connecticut, es botado el submarino estadounidense "Nautilus", el primero del mundo propulsado por energía atómica.

¿Sabía usted que según un estudio del Instituto de Tecnología de Massachusetts, uno de cada 61 bebés nacidos en Nueva York muere a manos de asesinos?.

?Sabía usted que la Medalla de Honor, la más alta distinción militar estadounidense se ha otorgado 928 veces?. De ellas, 124 en la Primera Guerra Mundial, 434 en la Segunda; 131 en la guerra de Corea y 239 en la de Vietnam.

Cancelaron Espectácul

TORONTO.— El Municipio de Mississauga ha prohibido un espectáculo con desnudistas (strippers) masculinos organizado por las madres de los pequeños jugadores de un equipo in-

Clínica de De
LUIS FUC
CENTRO MEDIC
800 BATHURST ST
TEL. 534-6
NUEVOS HORARIOS

DI MAR
TRAVEL A
1155 St. Clair Av
Toronto-Quito
MARIO CABRERA
656-6

¡STUDEN
Nuestra escuela ofrece lo
en cursos de inglés, pero
precios: $ 350 el primer
siguientes. ¡Por qué pagar
Dominic
TORONT

UNIVE
LE OFRECE:
• LENTES DE CONTACT
• CITAS PARA EXAME
• BAJOS PRECIOS
• ALTA CALIDAD
• SERVICIO RAPIDO
• GRAN SELECCION E O DE SPORT.
PARA MAYOR INFOR
MARIO OPTICO DE
3467A WESTON
TEL. 74
Presente este av

MU
849 COLLEGE
COLOMBIA

Cancelaron Espectáculo con Desnudistas Masculinos

TORONTO.— El Municipio de Mississauga ha prohibido un espectáculo con desnudistas (strippers) masculinos orgainzado por las madres de los pequeños jugadores de un equipo infantil de hockey sobre hielo para recolectar dinero para comprarles sus uniformes deportivos.

Funcionarios municipales indicaron que el Centro Comunitario Petrescue le había sido alquilado al grupo de madres solamente para que efectuasen un baile con los fines benéficos mencionados, pero que ellas nunca mencionaron que contratarían a hombres para que se desnudaran como atracción del evento.

Si al Municipio la idea no le cayó bien, en la propia comunidad aparentemente la recibió con alborozo: las organizadoras vendieron todas las entradas para el espectáculo.

Tres hombres habían sido contratados por las mamis emprendedoras por un total de $ 1.000, a cambio de lo cual se iban a quitar toda su ropa.

Según las organizadoras, porque de otra manera el "show" no hubiera sido más atractivo que los ofrecidos en los hoteles.

TORONTO.— Cuatro participantes del concurso "Chica del Calendario 1983" que se celebrará en la exhibición "Speed Sport" de autos diseñados a pedido, son colocadas dentro de un auto "Pac-Man" por el propio Sr. "Pac-Man".

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES: 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

DI MARTINO
TRAVEL AGENCY
1155 St. Clair Ave. W. (y Dufferin)
Toronto-Quito desde $ 804
Ofrecemos nuestro servicio en contacto con Agencia Afianzada de Aduanas "autorizados" en Ecuador. Información para sus importaciones, carga, vehículos, maquinaria, etc. Las mejores tarifas a Sudamérica.
MARIO CABRERA, su agente latino
656-6144

México y Brasil Deben $ 1.3 Billón a Banco

TORONTO.— El Banco Toronto-Dominion es el acreedor de préstamos por más de $ 1.3 billón a dos de las naciones con las mayores deudas de todo el mundo: México y Brasil.

México le debe $ 775 millones al banco, mientras que el Brasil le adeuda $ 640 millones.

El propio banco brindó la información, convirtiéndose en la primera institución de su tipo del país en brindar detalles de sus préstamos al extranjero.

Los préstamos adeudados por México representan al 5.7% del total de préstamos del Toronto-Dominion Bank en divisas extranjeras, mientras que sus préstamos en el Brasil constituyen el 4.9% de dicho total.

Brasil, la nación con el mayor volumen de deudas del mundo, debe un total estimado de $ 89 billones a sus acreedores, mientras que México adeuda $ 83 billones.

Richard Thompson, el ejecutivo más alto del banco, dijo que las revelaciones fueron efectuadas para brindar información más significativa a sus accionistas.

La situación de los bancos canadienses en lo que hace a sus préstamos al extranjero se ha vuelto un tema candente debido a los problemas de pago de muchos de los países en deuda.

El Toronto-Dominion Bank tiene un total de préstamos al extranjero de $ 18.2 billones. Thompson explicó que la mayoría de ellos están garantidos incondicionalmente por los gobiernos que los obtuvieron.

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

Sólo Trozos Gratis de TV Paga

HULL, Quebec (CP).— La Comisión Canadiense de Radio, Televisión y Telecomunicaciones, CRTC, ha decidido que no permitirá a las compañías de TV Paga que ofrezcan como introducción publicitaria gratuita a filmes completos u otros programas de más de 10 minutos de duración.

La CRTC también especificó que las empresas de Cable TV deben ofrecer tal material publicitario en los canales designados para ello, lo que significa que podrán ser vistos unicamente por aquellos hogares que cuentan con un convertidor de señales.

Las introducciones publicitarias de la TV Paga podrán continuar hasta junio, debiéndose obtener la autorización de la corte para proceder con ellas.

El Canal C de TV Paga ofrecerá hoy viernes una selección de sus programas a partir de las 7 de la noche. Se verán trozos de un programa infantil, las obras teatrales "Sweeney Todd", "Somewhere the Trumpets are Sounding", y "Nicholas Niclebey", representaciones de ballet, filmes, música clásica, ópera y música contemporánea.

La CRTC ha indicado que su restricción de las transmisiones gratuitas de TV Paga se debe a la necesidad de proteger la integridad comercial del sistema común de TV, basado en la venta de avisos.

Rebajan Entradas por la Crisis

TORONTO.— Dos empresas del espectáculo han decidido rebajar los precios de sus entradas debido a la crisis económica que afecta a la población.

Desde ayer, todas las representaciones ofrecidas los días martes durante las próximas tres semanas por Toronto Workshop Productions TWP, de la obra "The Wobbly" serán gratuitas para los espectadores que concurran provistos de los recibos de sus cheques del Seguro de Desempleo.

UNIVERSAL OPTICAL
LE OFRECE:
- LENTES DE CONTACTO $79.00
- CITAS PARA EXAMENES
- BAJOS PRECIOS
- ALTA CALIDAD
- SERVICIO RAPIDO
- GRAN SELECCION EN LENTES RECETADOS O DE SPORT.

PARA MAYOR INFORMACION CONSULTE A MARIO OPTICO DE HABLA HISPANA.
3467A WESTON (Finch-West Mall)
TEL. 743-5112
Presénte este aviso y reciba $ 10.00 en la compra de sus anteojos

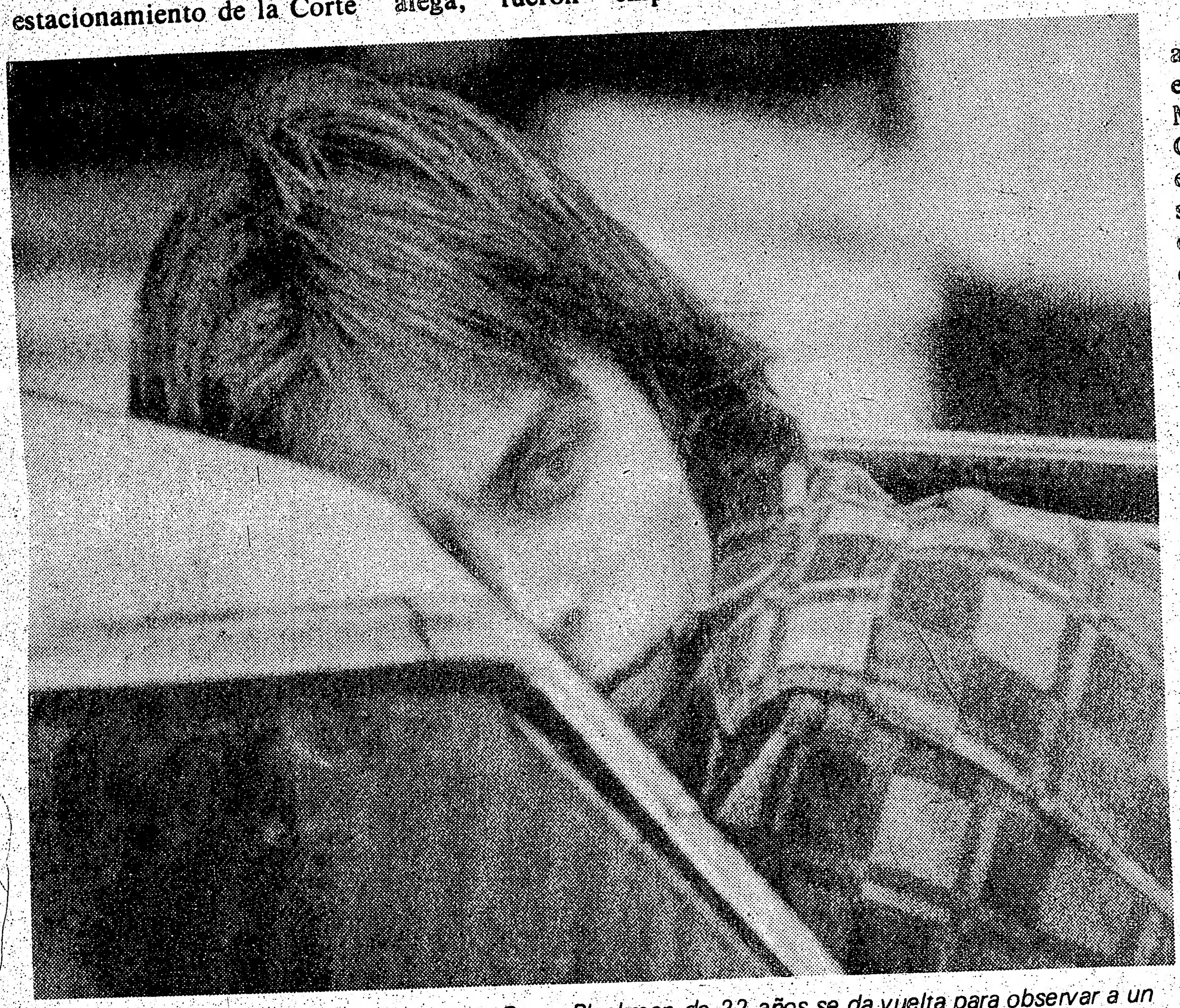
MUNDO TRAVEL AGENCY
849 COLLEGE ST. • TEL. 534-9249 - 534-9240
INCOME TAX
La agencia esperada por los hispanos.
LAS MEJORES TARIFAS A:
COLOMBIA • ECUADOR • PERU y resto de Sudamérica
Nuestra seriedad es reconocida por muchos clientes satisfechos.
María Eugenia Gallego - Gloria Cataño - Luis Fernando Cardona
Asesoramiento en todo lo relacionado con visas - Pasaportes - Cartas de invitación - Envíos marítimos, etc.
Excursiones acompañadas de Colombia a Toronto
ABRIL • MAYO • JUNIO • JULIO • AGOSTO

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL
A
SUDAMERICA Y AMERICA CENTRAL
INCLUYENDO DESTINACIONES A
BOGOTA, BUENOS AIRES, CALI, CARACAS, GEORGETOWN, LIMA, MEDELLIN, PANAMA, QUITO, RIO DE JANEIRO
Y OTRAS CIUDADES!
PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

Cubano Acusado de Tráfico de Drogas

TORONTO.— Un jurado de Peel debió efectuar un breve viaje a la playa de estacionamiento de la Corte del Condado para verificar los compartimientos secretos de dos autos que, se alega, fueron empleados para transportar drogas.

El juez P.W. Perras decidió que permitir que los miembros del jurado, compuesto de 8 hombres y 5 mujeres, viesen por sí mismos los depósitos secretos en los baúles de los autos.



PORT COQUITLAM, British Columbia.— Bruce Blackman de 22 años se da vuelta para observar a un pequeño grupo de gente que se reunió frente a la Corte de Port Coquitlam en momentos en que procedía a ingresar a un auto policial luego de comparecer en relación a seis cargos de asesinato por las muertes de varios de sus familiares.

John Rodríguez, de 37 años de edad y domiciliado en Lakeshore Dr., de Mississauga, propietario del Cougar rojo modelo 1980 y el Ford LTD modelo 1976, se ha declarado inocente del cargo de posesión de cocaína, marihuana y hachis por un total de $ 100.000 con el propósito de traficarlas.

Los jugados, bien abrigados contra el viento frio, se tomaron alrededor de 15 minutos para examinar las planchas de metal que habían sido soldadas sobre las ruedas de repuesto de ambos vehículos para crear grandes depósitos ocultos para drogas. Si bien la policía no halló ninguna droga en los compartimientos, se descubrieron trazas de remesas anteriores. Cuando la policía allanó el departamento "penthouse" de Rodríguez en diciembre de 1981, se hallaron alrededor de 340 gramos de cocaína de alta calidad y cantidades más pequeñas de marihuana y hachis en un armario ubicado en el sótano del edificio.

Las drogas valían unos $ 100.000 en la venta al por menor, indicaron expertos en el juicio.

La policía también halló todo el equipo necesario para comercializar las drogas: balanzas, pequeñas bolsas plásticas y mannitol, un laxante para bebés para la mezcla con cocaína, reduciéndose así su pureza a la vez que se aumenta la cantidad para la venta.

Rodríguez, un vendedor de alimentos saludables (health food) nacido en La Habana, Cuba, le dijo al jurado que no tenía idea de que las drogas se hallaban en el armario.

Admitió sin embargo la posesión de los pequeños paquetes de cocaína, marihuana y hachis que halló la policía, indicando que los tenía solamente con fines "recreativos".

Insistió en que le había prestado el armario a Carlos Molina, un viejo amigo cubano que vive en los EE.UU.

Rodríguez, quien dijo que en una oportunidad pasó un año en una cárcel cubana por tratar de huir del país, contó que se sintió aterrorizado cuando la policía irrumpió en su departamento a alrededor de las 3 de la mañana.

"Estaba durmiendo", dijo. "Lo único que podía ver era a cuatro hombres en mi dormitorio apuntándome con sus armas".

El juicio continúa.

Desempleados a la Escuela

OTTAWA.— Muchos desempleados "desalentados" han retornado a la escuela a mejorar su educación y capacitación, dijo el Ministro de Empleo Lloyd Axworthy, negándole importancia a un informe del Consejo de Planeamiento Social de Metro que sostiene que el total real de desempleados es de 885.000 personas más que la cifra oficial del gobierno.

El informe dice que además de los 1.494.000 de desempleados que menciona Estadísticas del Canadá como total de diciembre, hay otras 495.000 personas que ya han abandonado la búsqueda de empleo y otras 390.000 que se hallan subempleadas o están trabajando "part-time".

Apoyo para Shcharansky

TORONTO.— Más de 1.000 personas efectuaron ayer un acto público frente a la Legislatura de Ontario para instar al gobierno canadiense a que intervenga en el caso de Anatoly Shcharansky antes de que el disidente soviético muera como consecuencia de su huelga de hambre.

El Sr. Schcharansky ya lleva 115 días de huelga de hambre en una cárcel soviética, en protesta contra la denegación de sus Derechos Humanos.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Confusión por la mañana. Contará con poder de sugestión y mantendrá a los demás en la incertidumbre.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Tendencias adversas. Habrá más obligaciones que satisfacciones y lo dejan exhausto.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

La mañana es positiva para cuestiones de la carrera o la comunidad.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Se acelera el ritmo de sus actividades. Pero deberá actuar con efectividad para poder tener éxito.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Deje de lado las preocupaciones por opiniones divergentes. Dedíquese a cuestiones románticas o creativas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

No ceda a las irregularidades. Podrían costarle dinero o propiedades.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Sea objetivo con sus asociados. Riesgo de confusiones y malentendidos.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Aumentan los problemas laborales, de salud o en relación a dependientes. Incertidumbre.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Problemas por ineptitud en lo emocional o creativo. Una inquición podría ser afortunada.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Un conjunto de influencias desafortunadas domina la escena familiar, financiera o comercial. No presione a la gente.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Sea lento y cuidadoso en sus iniciativas. Evite los excesos de velocidad y no firme nada sin haberlo leido detalladamente.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

El romance luce positivo, pero sea cauto en las finanzas. Evite las deudas.

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 99, usadas desde $ 10
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA
363-6077

THE LATIN AMERICAN ART GALLERY
2467 Bloor St W. (y Jane St.) Tel: 766 3425
VIDEO MOVIES CLUB
Primer Club de Video en Español de Toronto
• MAS DE 100 TITULOS EN EXISTENCIA
• RENTA DIARIA DE PELICULAS Y EQUIPO DE VIDEO
• DESCUENTOS ESPECIALES PARA MIEMBROS DEL CLUB
HAGASE SOCIO Y UTILICE EL CUPON
Venta de cintas de Video Virgen
Renta de Equipos de Proyección de Video Cassette
Renta de Cámara y Equipo Portátil de Grabación
PROXIMAMENTE También Películas de Video en Inglés.
Los Ultimos Exitos. Las Estrellas del Momento.
$5.00 $5.00
THE LATIN AMERICAN ART GALLERY
COUPON
OFF YOUR MEMBERSHIP FEE!!
$5.00
VIDEO MOVIES CLUB
COUPON
$5.00 $5.00

FERRARO SUPERMARKET LIMITED
2212 Eglinton Ave. W.
TEL. 782-2357
Venga y gane comprando nuestras: Mollejas, Chinchulines, Rinones, Chorizos, Asado, Carne al Corte y al Ingroso.
Además toda clase de comestibles.
Abierto domingos.

21 de Enero de 1983

o que se sintió
rizado cuando la
a irrumpió en su
rtamento a alrededor de
de la mañana.
staba durmiendo", dijo.
único que podía ver era
tro hombres en mi dor-
rio apuntándome con
rmas".
juicio continúa.

OROSCOPO

RIES
1 de marzo
0 de abril
usión por la mañana.
ará con poder de
tión y mantendrá a los
s en la incertidumbre.

URO
1 de abril
de mayo
dencias adversas. Habrá
obligaciones que
tacciones y lo dejan
usto.

GEMINIS
21 de mayo
21 de junio
mañana es positiva para
tiones de la carrera o la
unidad.

CANCER
22 de junio
22 de julio
acelera el ritmo de sus
vidades. Pero deberá ac-
r con efectividad para
ier tener éxito.

LEO
el 23 de julio
22 de agosto
eje de lado las
eocupaciones por
piniones divergentes.
edíquese a cuestiones
mánticas o creativas.

VIRGO
el 23 de agosto
22 de setiembre
o ceda a las
regularidades. Podrían
ostarle dinero o
opiedades.

LIBRA
Del 23 de setiembre
al 22 de octubre
ea objetivo con sus
sociados. Riesgo de con-
usiones y malentendidos.

ESCORPIO
Del 23 de octubre
al 21 de noviembre
Aumentan los problemas
laborales, de salud o en
relación a dependientes. In-
certidumbre.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre
al 21 de diciembre
Problemas por ineptitud en
lo emocional o creativo.
Una inquición podría ser
afortunada.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre
al 20 de enero
Un conjunto de influencias desafortunadas domina la escena familiar, financiera o comercial. No presione a la gente.

ACUARIO
Del 21 de enero
al 19 de febrero
Sea lento y cuidadoso en sus iniciativas. Evite los excesos de velocidad y no firme nada sin haberlo leído detalladamente.

PISCIS
Del 20 de febrero
al 20 de marzo
El romance luce positivo, pero sea cauto en las finanzas. Evite las deudas.

Tropas Británicas en Estado de Alerta: Queja de Soldados en las Malvinas

LONDRES, Enero 20 (UPI) — Las tropas británicas se encuentran en estado de alerta para rechazar cualquier ataque argentino contra las Malvinas, dijo hoy ante el parlamento la primera ministra Margaret Thatcher, mientras se difundió una carta que afirma que los soldados británicos viven miserablemente en las islas.

Las versiones sobre supuestas incursiones argentinas estilo comando han estado circulando en dias recientes tanto en Washington como en Londres. En Buenos Aires fueron negadas extraoficialmente.

Las señora Thatcher dijo que "recordando que Argentina no ha aceptado la cesación permanente de hostilidades, y mucho menos renunciado al uso de la fuerza, siempre se ha mantenido la posibilidad de nuevos ataques, por lo cual las tropas están en estado de alerta".

Agregó que confía en que "si hay otros ataques, serán rechazados. Si esos ataques se producen, tendremos que considerar muy cuidadosamente, que haremos, aparte de rechazarlos".

La primera ministra respondió a preguntas sobre los informes estadounidenses de un aumento en la actividad naval argentina y que Buenos Aires planea ataques tipo comando contra las fuerzas inglesas en las islas.

Aviones de la Real Fuerza Aérea han aumentado sus misiones de reconocimiento en torno a las islas, donde ahora hay una guarnición de 4.000 soldados británicos.

Un soldado británico, cuyo nombre no se reveló, envió una carta al diario The Sun diciendo que las tropas llevan una vida miserable en las Malvinas.

Según la carta, los soldados usan bolsas de dormir que no han sido limpiadas en cinco meses. Agregó que hay numerosos casos de envenenamiento con la comida "debido a la mala calidad de los alimentos y la falta de refrigeración. Los huevos que comemos tienen siete meses de antiguedad", dijo.

Según el soldado, las tropas celebraron el Año Nuevo con cuatro latas pequeñas de cerveza, mientras que los oficiales agasajaron a los residentes de las islas con asado acompañado por las raciones de la tropa.

La carta afirmó que "el público (británico) está siendo engañado acerca de como vivimos".

La publicación de la carta hizo que el ministro de Defensa, Michael Heseltine, ordenase una investigación de las quejas, dijo un vocero del ministerio.

El subsecretario de las Fuerzas Armadas de Gran Bretana, Jerry Wiggin, viajó anoche a las Malvinas para interiorizarse sobre el alojamiento y las condiciones de trabajo de los británicos. También analizará el entierro de "varios centenares" de soldados argentinos muertos en la guerra del año pasado.

El vocero del ministerio dijo que se ha instruido a Wiggin para que investigue las quejas de la carta "pero, hasta que eso ocurra, no podemos hacer ningún comentario".

Los informes de inteligencia estadounidense se dieron a conocer un día después de que una comisión oficial de Gran Bretaña djo que el gobierno de la señora Thatcher no tenía culpa alguna por no haber previsto la invasión argentina a las Malvinas en abril pasado.

El ex secretario de Relaciones Exteriores, Lord Carrington, que renunció luego de la invasión argentina, propuso un nuevo tratado Antártico, permitiendo que las islas sean administradas por Londres, bajo supervisión internacional.

Sin embargo, dijo que la política de la señora Thatcher de mantener una considerable fuerza militar en las islas es necesaria por el momento.

El Satélite Soviético Caerá el Domingo o el Lunes, Dice el Pentágono

por RICHARD C. GROSS

WASHINGTON, Enero 20 (UPI) — El Pentágono afirmó hoy que el satélite nuclear soviético Cosmos 1402 caerá a la Tierra entre la mañana del domingo y la tarde del lunes.

Hay sólo un 3 por ciento de probabilidad de que el satélite caiga en Canadá y la probabilidad es aún menor de que caiga en Estados Unidos, dijo el vocero del Pentágono, Henry Catto.

En la opinión de los "rastreadores" norteamericanos del espacio, existe una probabilidad del 86 por ciento de que los restos del Cosmos 1402 caigan en el mar o en la Unión Soviética, con 70 por ciento en el agua.

Se espera que el satélite entre a la atmófera de la Tierra entre las 0600 gmt del domingo y las 2100 gmt del lunes, dijo Cattto, estrellándose de 15 a 20 minutos más tarde.

El mundo esta preocupado por la caída del fragmento de dos toneladas del satélite, porque tiene unos 45 kilos de uranio, que de no quemarse en la atmósfera ofrece peligro de contaminar el lugar donde caiga.

"Existe muy poca probabilidad de que caiga dentro de Estados Unidos", explicó Catto.

El momento de la caida del satélite depende de la forma en que toque la atmósfera. Si se desliza sobre la atmósfera a un pequeño ángulo, demoraría más en caer que si la atraviesa perpendicularmente.

La caída del satélite depende de la velocidad con que viaje. En el último anuncio, estaba girando alrededor de la Tierra cada 88,2 minutos.

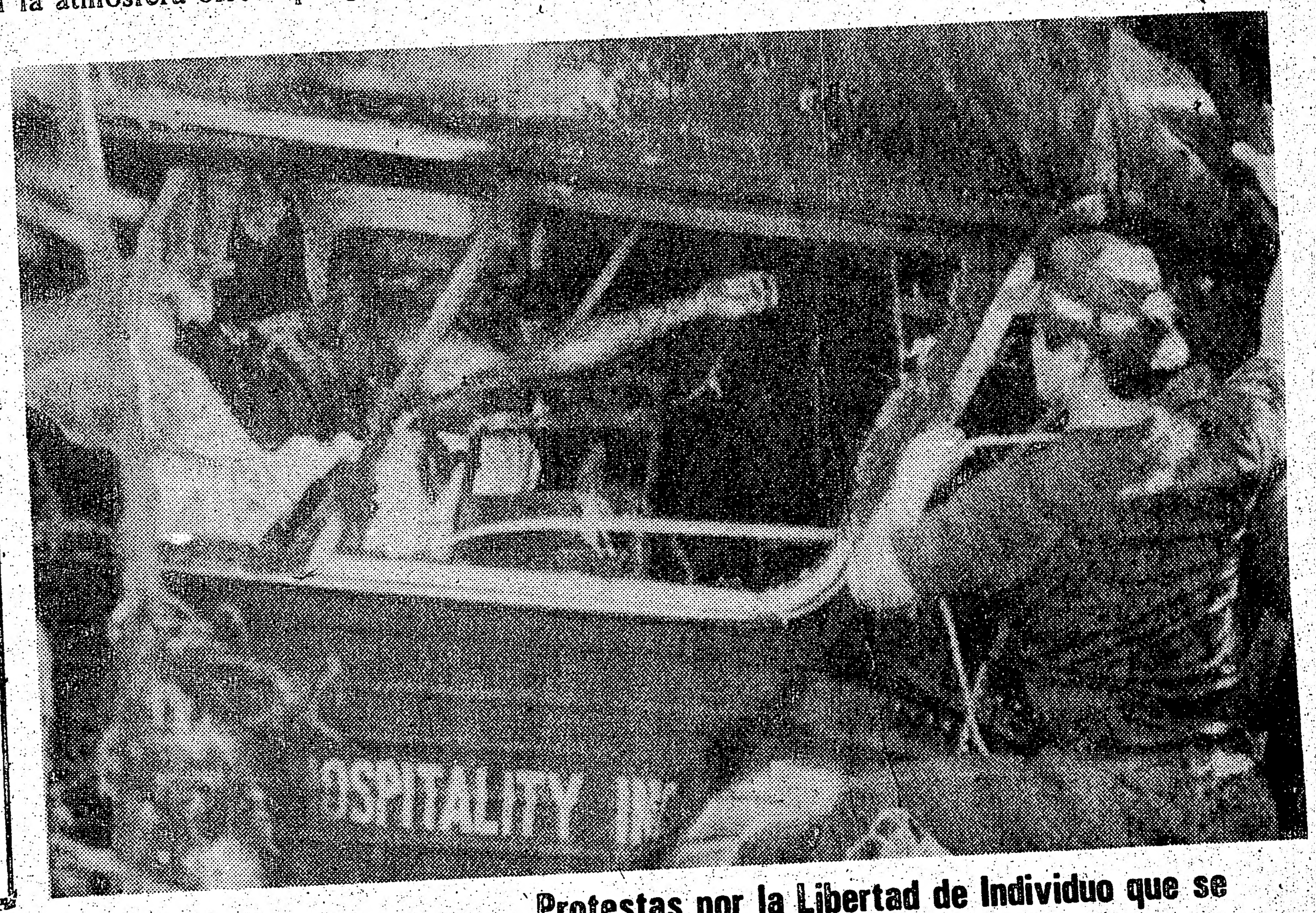
Cuando su velocidad aumente y de la vuelta a la Tierra en 87,7 minutos, caerá rápidamente, dijeron las autoridades.

En el mundo hay gran preocupación por la posibilidad de que fragmentos radioactivos se rieguen en una gran zona, como ocurrió en Canadá cuando otro satélite soviético cayó a Tierra en 1978.

Afortunadamente, cayó en una zona despoblada, y los daños fueron de menor cuantía.

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA
Cordialmente le invitamos
a las reuniones siguientes:
DOMINGO
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Culto de Predicador
JUEVES
8.00 P.M.
Estudio Bíblico
y culto de Oración
SABADO
7.30 P.M. Reunión juvenil
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados, y yo os haré descansar".
Pastor Rev.
Frank Castillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO, TEL. 922-9226

GUAM.— El cadáver del guia de turismo "Mike" Yoshitaka Yamada es retirado de un autobús para turistas que saltó sobre un terraplén y explotó en llamas en el pueblo de Umatac. El guia resultó muerto en el accidente, mientras que unos 30 turistas japoneses sufrieron heridas.



Master Chef
Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

Protestas por la Libertad de Individuo que se Introdujo en el Aposento de la Reina

por CATHY BOOTH

LONDRES, Enero 20 (UPI) — Políticos conservadores exigieron hoy airadamente al gobierno que explique las razones por las que se puso en libertad del hospital de enfermos mentales a Michael Fagan, el individuo que logró llegar hasta el aposento de la reina Isabel en el Palacio de Buckingham.

"Estoy reivindicado. Eso era lo que quería", dijo Fagan al Daily Star. "La reina ya ha tenido que hacerle frente a suficiente publicidad, y llevo en el corazón su bienestar", afirmó.

Sin embargo, dos parlamentarios miembros del Partido Conservador exigieron una explicación al secretario del Interior William Whitelaw, al aumentar las protestas porque se dipuso la libertad a Fagan, permitiéndosele abandonar ayer el hospital de enfermos mentales, a pesar de que un siquiatra dijo que "no está completamente recuperado".

Por coincidencia, hoy se hizo un simulacro de alerta en el Palacio de Buckingham.

La policía dijo que el ejercicio había sido preparado con anticipación, pero aceptó que se efectuaba por el éxito que tuvo Fagan, que en julio pudo burlar la vigilancia de la guardia y pasó 10 minutos en el aposento de la reina, conversando con ella.

La parlamentaria Sheila Faith dijo que tanto los políticos como los ministros están sorprendidos por la "incomprensible" decisión de Tribunal de Salubridad Mental, una organización gubernamental, de poner en libertad a Fagan.

"Esto me parece muy extraño porque su conducta anterior causó tantas preocupaciones. Creo que se le debe mantener bajo cierta clase de vigilancia. Alguien debe mantener un ojo sobre él. Un regreso gradual a la sociedad poduciría menos preocupaciones", dijo la señora Faith.

Otro conservador, Keith Stainton, dijo que el público está sorprendido y en contra de la decisión.

SOMOS MIEMBROS DEL
BBB
BETTER BUSINESS BUREAU
Si lo que Ud. busca es:
• SERVICIO PROFESIONAL • EXCELENTES CONEXIONES
VISITENOS Y COMPRUEBELO
SERVICIOS VARIOS:
• TRAMITES LEGALES
• ENVIOS DE BAULES
• TRADUCCIONES
• CONTABILIDAD
• PASAPORTES
• PODERES
• VISAS
IATA
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA • EFICIENCIA • SERIEDAD
733 Bloor St. W. (enfrente al Subway de Christie)
TEL. 534-2356
Contamos con personal especializado para la preparación de su Income Tax.

La Crisis Bancaria Hace Tambalear a Principales Grupos Financieros Chilenos

Por OTON GUTIERREZ

SANTIAGO, Enero 20 (UPI) — Cuando se le preguntó al presidente del Banco Central de Chile, Carlos Cáceres, si había interes del gobierno militar por liquidar a los dos más importantes grupos financieros del país, la categórica respuesta fue "no".

Nadie más ha vuelto a hacer la consulta, pero el hecho es que en la grave crisis que afecta al sistema financiero, son dos los conglomerados que están siendo más remecidos por la liquidación de sus activos y la cesación de pagos de empresas colaterales.

Se trata del grupo formado por Manuel Cruzat y Fernando Larraín, conocido como Cruzat-Larraín, y el encabezado por Javier Vial Castillo, considerados como los dos más poderosos del país.

A este último, junto a quienes formaron su "imperio", se le conoció como "Los Pirañas" debido a su afán de apoderarse de cuanta empresa viable encontraba a su paso.

De acuerdo a informaciones oficiales emanadas del Banco Central, las deudas que las instituciones financieras intervenidas por el gobierno la semana pasada mantienen con la banca internacional ascienden a unos 4.000 millones de dólares, es decir casi la cuarta parte de la deuda externa chilena.

Un estudio hecho por el economista de la Universidad de Chile, Fernando Dahse, publicado a fines de 1979 con el título de "Mapa de la extrema riqueza" y que trata del proceso de concentración de capitales y los grupos económicos, previó en cierta forma lo que acontecería tres años después. En esa época Dahse fue descrito de "marxista" y criticado acervamente por diferentes sectores.

Dahse afirmó que el proceso de apertura financiera externa permitió sólo a los grandes empresarios el acceso al crédito extranjero, traduciéndose ello en posibilidades adicionales para controlar empresas de pequeños, medianos y grandes propietarios, además de las que licitó el Estado luego del desastre económico durante el gobierno de Salvador Allende, que estatizó buena parte de los bancos y empresas.

El gobiermo actual argumentó que la medida de liquidar por insolvencia a tres empresas financieras, intervenir otras cinco y controlar dos más, se basó en la vinculación estrecha con la concentración de créditos entre grupos de empresas relacionadas.

A fines de octubre pasado, el gobierno resolvió que se debía terminar con maniobras de los grupos económicos que, con el fin de obtener mayores créditos del sector externo, se dedicaron a otorgar préstamos entre las empresas que controlaban.

Estos manejos fueron descritos por el propio presidente Augusto Pinochet como "empresas de papel", oportunidad en que fustigó severamente a los empresarios por estar enriqueciéndose a costa de la mayoría.

El grupo Cruzat-Larrain controla una veintena de sociedades de inversiones e inmobiliarias, el Banco de Santiago y el Banco Colocadora Nacional de Valores — ambos intervenidos el jueves de la semana pasada — algunas financieras de capitales y una serie de compañías de seguros.

Además, controla empresas agroindustriales, mineras y tiene intereses en editoriales y algunos medios de comunicación.

Por su parte, Javier Vial está integrado a un consorcio de bancos con fuertes vínculos con el capital externo, creando sociedades de inversiones y a través de ellos industrias diversas especialmente del sector forestal.

El ministro de Hacienda y Economía, Rolf Luders, que hasta 1982 era presidente del grupo de empresas del Banco Hipotecario y Fomento de Chile, conocido como BHC, se desligó totalmente de esas compañías, dejando a Vial el manejo de los intereses.

Posteriormente, Vial, que también controlaba el Banco de Chile, el más grande del sector privado del país, debió dejar la presidencia de la entidad presionado por el directorio del banco.

En cuanto al aspecto político, diversos comentaristas han señalado que deberá restablecerse "la primacia política sobre la economía" y que Chile "debe encarar el regreso a la plena democracia" para enfrentar la crisis actual.

Qla de Secuestros y Asaltos Sacuden a Colombia

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Enero 19 (UPI) — Los secuestros y asaltos guerrilleros a poblaciones rurales comenzaron a sacudir súbitamente a Colombia en 1983, considerado el "año de la pacificación", mientras un clima de agitación laboral se registra en diferentes frentes de la actividad nacional, creándole al gobierno los primeros problemas desde que asumió sus funciones el 7 de ggosto pasado.

El secuestro, que resulta en el más lucrativo negocio en Colombia tanto para las guerrillas como para la delincuencia común, aumentó los últimos 19 días con el rapto de nueve acaudaladas personas, dos de los cuales ya fueron asesinados por sus captores al fracasar las negociaciones por los rescates.

Delincuentes comunes armados de pistolas y con armas automáticas secuestraron en el exclusivo barrio El Chico de Bogotá al industrial Felipe Rolnik, por quien sus captores piden un rescate de un millón de dólares.

Los desconocidos secuestraron al urbanista hace ocho días, pero sólo hoy la policía informó oficialmente del secuestro y del estado de la investigación por la desaparición de Rolnik.

En la aldea de San Vicente de Chucurí, 250 kilómetros al nordeste de esta ciudad, guerrilleros de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias secuestraron al dirigente político y propietario del equipo profesional de fútbol Atlético Bucaramanga, el abogado Reynaldo Rueda Castañeda.

En la región del Caquetá otros tres ganaderos, Fernando Araujo, Adolfo Urrea y Arturo Silva Cuéllar, fueron también secuestrados por guerrilleros del M-19 y los rebeldes reclaman varios millones de pesos por su libertad.

La policía de Bogotá informo hoy que dos personas, Dagoberto Dussan Arias, secuestrado desde el 15 de enero y el ganadero Nicolás Martínez Afanador, desaparecido hace una semana, fueron encontrados muertos.

El penúltimo secuestrado de estos 19 días fue el comerciante Aristobulo Rubio, apresado por la FARC en La Dorada, 60 kilómetros al norte de Bogotá.

El hacendado José Ignacio Villés, secuestrado hace 10 días, burló ayer la vigilancia de sus captores logrando escapar.

Al clima de violencia, se suma la agitación laboral en importantes sectores de la producción nacional, la Empresa Puerto de Colombia y la Compañía Colombiana de Petróleos y los empleados estatales, que están reclamando mejoras salariales, sin que el gobierno acepte los porcentajes solicitados.

El gobierno ha prometido un alza de sueldos del 25 por ciento, pero en cada una de las empresas los trabajadores demandan un incremento del 35 y 30 por ciento.

Perú Dice que una de sus Patrullas Desalojó a Otra Ecuatoriana

LIMA, Enero 19 (UPI) — Perú afirmó esta noche que un choque en la frontera con Ecuador ocurrió cuando una patrulla peruana desalajó a soldados ecuatorianos que habían ingresado en territorio peruano.

Con ellos fueron desmentidas versiones de Quito según las cuales una patrulla militar ecuatoriana descubrió un pelotón peruano en Ishpingo Viejo, en la región oriental del Ecuador, provocando un tiroteo ayer en la tarde.

El comando conjunto de las fuerzas armadas, en un comunicado oficial emitido esta noche, manifestó que el incidente sucedió en el sector fronterizo del río Oastaza, en teritorio peruano.

"La patrulla peruana desalajó a la patrulla ecuatoriana que se había internado en nuestro territorio," señaló el comunicado.

"El incidente en referencia no tuvo ninguna consecuencia".

Asímismo, el gobierno peruano sostuvo que sólo se trató de "un simple incidente de patrullas que no ha pasado a mayores."

Massera Promete Recuperar las Malvinas

MAR DEL PLATA, Argentina, Enero 20 (UPI) — El almirante Emilio Massera, qué fue comandante de la armada y miembro de la junta militar en el actual régimen castrense, prometió "recuperar las Malvinas, sin descartar un planteo militar".

El inusual compromiso del jefe naval retirado y aspirante a la presidencia de la nación por su partido para la Democracia Social, fue hecho ante una consulta del diario El Atlántico, de esta ciudad turística situada a 600 kilómetros al sur de Buenos Aires, donde Massera se halla descansando.

Sostuvo Massera que "no hay que terminar con la situación de beligerancia que tenemos con Inglaterra, al margen de la posición financiera por la que atravesamos".

"La lucha", dijo refiriéndose a la guerra argentino-británica del año pasado por la posesión de las islas Malvinas, "nos dejó como ventaja una revitalización de la presencia argentina en el ámbito internacional".

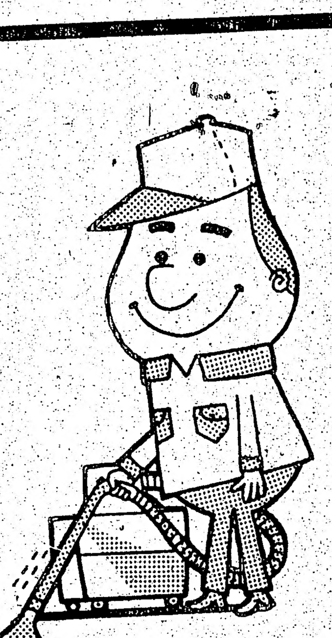
Massera no se explayó sobre los métodos fuesen pacíficos o bélicos, por los cuales intentaría llevar adelante su compromiso personal de recuperar el archipiélago del que se apoderó Gran Bretaña hace un siglo y medio, desalojando a una guarnición argentina.

QUEEN'S PASTA INC.
OPERATED BY ETOBICOKE NOODLE INC.

Sí señora, el momento llegó, en que pronto la más moderna fábrica de pastas frescas abrirá sus puertas para la colectividad latina.
Por motivos mayores hemos cambiado el nombre de nuestros productos de **Marco Polo** por QUEEN'S PASTA INC.
No olvide señora ama de casa de adquirir nuestras riquísimas pastas alimenticias. Tallarines, ravioles, ñocchis, lasaña y canellones.

Nuestra dirección es:
759-A The Queensway
(casi enfrente a Bonanza Supermarket)
Y para los amigos de Guelph, Kitchener y Cambridge, Ontario
ROYAL PASTA INCORPORATED & DELICATESSEN
34 Carden St. Guelph, Ontario

GM CO



LIMPIEZA DE ALFOMBRAS
Y MUEBLES
A VAPOR O SHAMPOO
COMERCIAL O RESIDENCIAL

GLOSYL MAINTENANCE CO.

TELEFONO:
245-7213

SU SATISFACCION ES NUESTRA RESPONSABILIDAD

Empresarios Presionan para que Colombia Abandone el Pacto Andino

BOGOTA, Enero 20 (UPI) — Los gremios de la producción comenzaron a presionar al gobierno para que considere la posibilidad de abandonar el Pacto Subregional Andino teniendo como fundamento la falta de garantías y el incumplimiento en los acuerdos firmados por Bolivia, Ecuador, Perú, Venezuela y Colombia, los socios de la integración.

Once gremios colombianos enviaron una carta al presidente Belisario Betancur en el que dicen que están preocupados por el "deterioro del Grupo Anidno, el reiterado y continuo quebrantamiento de las decisiones del Pacto y los repetidos incumplimientos de las decisiones", lo que en la práctica han afectado seriamente "la estabilidad y el desenvolvimiento del Acuerdo".

El equipo económico del gobierno se reunió ayer durante cinco horas con Betancur con quien examinaron las eventuales consecuencias en caso de que Colombia abandone su puesto en el acuerdo andino, poniendo como pretexto el uso de políticas proteccionistas en algunos países socios.

Después del análisis se dieron órdenes al director de Comercio Exterior, Gustavo Tobón Londoño, para que entre en contacto con las autoridades de mercado en Venezuela a fin de negociar el levantamiento de las medidas de restricción a los productos colombianos que se venden en el vecino país. Tobón Londoño también recibió instrucciones de Betancur para que en la reunión de Santa Cruz, Bolivia, se examinen los problemas que están provocando un lento deterioro del proceso integracionista.

La semana entrante es la reunión de los miembros de la Comisión del Acuerdo de Cartagena.

El gobierno sin embargo está muy optimista por los resultados de las nuevas negociaciones en Bolivia y considera que el Pacto Andino puede salir del estancamiento realizando "serios ajustes".

Los gremios colombianos por su parte, consideran que "la integración subregional andina se desea pero sólo bajo el principio del permanente respeto a los compromisos adquiridos eventualmente algunos reorientados. De no ser ello se estima como único camino viable la inminente denuncia del Acuerdo de Cartagena".

La denuncia equivale dentro de los términos del Acuerdo el retiro del Pacto, dejando de lado todos los compromisos adquiridos y renegociando en caso extremo con los demás socios restantes los programas sectoriales.

El ministro de Asuntos Industriales y Comerciales, Roberto Gerlein Echeverría, dijo que la la reunión de la Comisión del Acuerdo en Bolivia debe definir en forma definitiva la constitución del Tribunal Andino de Justicia para que se respeten los programas.

Homenajes Populares y Oficiales al ex Presidente Arturo Illía

BUENOS AIRES, Enero 19 (UPI) — Un sentimiento de pesar, que no excluyó a los militares que lo derrocaron en 1966 ni a sus adversarios políticos, se manifestó hoy en todos los ámbitos de la vida pública argentina ante el fallecimiento del ex presidente radical Arturo Umberto Illia.

A la consternación de sus correligionarios, entre ellos los precandidatos presidenciales Raúl Alfonsín y Fernando de la Rúa, se unió el homenaje de políticos, gremialistas, figuras de la actividad cultural y ciudadanos comunes que manifestaban su desazón por la muerte del respetado médico y estadista.

El gobierno militar se asoció al sentimiento colectivo decretando honores de jefe de estado para el ex mandatario de 82 años, fallecido el martes por la noche en una clínica de la ciudad de Córdoba, donde había sido internado el 22 de diciembre debido a una postración nerviosa, complicada luego con un proceso ulceroso que requirió una operación quirúrgica.

Los restos de Illia fueron traídos esta tarde desde la capital provincial mediterránea y expuestos en la sede de la Unión Cívica Radical antes de ser trasladados al palacio del Congreso, donde se realizó el velatorio.

El ex mandatario fue previamente velado en Córdoba, donde miembros de su familia, dirigentes y afiliados radicales y el público en general le tributaron silencioso homenaje junto al féretro.

Illia será inhumado el jueves en el cementerio de la Recoleta, de esta capital, en el panteón donde descansan los despojos del primer presidente radical, Hipólito Yrigoyen.

Illia, cuyos padres fueron inmigrantes de la región alpina de Italia, ejerció durante largos años la medicina en la ciudad cordobesa de Cruz del Eje, atendiendo especialmente a gente de escasos recursos.

Su trato amable y los consejos que daba a sus pacientes le valieron un prestigio que más tarde se convirtió en punto de partida para la carrera política.

Fue médico de los ferrocarriles, vicegobernador de la provincia de Córdoba, legislador provincial y nacional y gobernador electo del mismo estado, pero no pudo asumir este último cargo en 1962, debido al veto militar.

Ese año fue derrocado el entonces presidente Arturo Frondizi por un golpe de las fuerzas armadas.

Elegido presidente en 1963, Illia gobernó durante un difícil período hasta junio de 1966, cuando otro pronunciamiento militar lo destituyó.

Voceros de todos los sectores políticos y aun jefes castrenses reconocieron que Illia era un demócrata sincero y elogiaron unánimemente la austeridad de su vida privada y pública.

Perú Rechaza Nota de Protesta Ecuatoriana Sobre Incidente Fronterizo

LIMA, Enero 20 (UPI) — Perú rechazó la nota de protesta de Ecuador sobre un incidente fronterizo entre soldados de ambos países, afirmando que no "corresponde a la realidad de los hechos".

La nota de rechazo fue entregada anoche por el ministro de Relaciones Exteriores interino, Alfonso Grados Bertorini, al embajador ecuatoriano, Miguel Antonio Vasco.

La nota peruana incluyó un comunicado difundido por el Comando Conjunto de la Fuerza Armada, respceto al incidente registrado el martes.

El Comando Conjunto señaló que "la patrulla peruana desalojó a la patrulla ecuatoriana que se había internado en nuestro territorio", tras confirmar que el incidente tuvo lugar en el sector fronterizo del Río Pastaza.

Ecuador sostuvo que la patrulla peruana había ingresado a territorio ecuatoriano y atacado a los soldados ecuatorianos.

"El ataque fue repelido y los soldados peruanos se dispersaron", dijo la cancillería ecuatoriana.

El ministro de Relaciones Exteriores dijo que "al rechazar el contenido de la nota del ilustrado gobierno del Ecuador, debo lamentar que no haya sido correspondida la serenidad con que el gobierno del Perú ha acogido ese incidente, como corresponde a sus propósitos (del Perú) de buena vecindad dentro del escrupuloso respeto a las fronteras establecidas".

Grados Bertorini dijo que la nota de Ecuador, entregada en Quito al encargado de negocios peruano, "expresa la protesta de ese país de acuerdo a una versión que no corresponde a la realidad de los hechos".

A comienzos de 1981, Perú y Ecuador sostuvieron una breve guerra en la Cordillera del Cóndor. El enfrentamiento concluyó luego que las tropas ecuatorianas se retiraron de la zona.

Ambos países suscribieron en 1942 el Protocolo de Río de Janeiro, que puso terminó a otra breve guerra. El protocolo fué posteriormente declarado nulo por Ecuador, afirmando que fue suscrito bajo la fuerza.

Dimite Gabinete Boliviano

LA PAZ, Enero 20 (UPI) — El presidente Hernán Siles Zuazo centra hoy su atención en la recomposición del gabinete, después de haber aceptado esta madrugada la renuncia de los 6 ministros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria que lideriza el vicepresidente Jaime Paz Zamora.

El dirigente y diputado comunista Marcos Domic, poco antes de ingresar a una reunión de su partido con Siles, señaló este mediodia que los restantes ministros "deberían estar preparando sus renuncias", dando a entender que la nueva situación creada exigía una crisis total del gabinete.

Desde primera hora de la mañana el mandatario sostenía reuniones políticas en la residencia presidencial del barrio de San Jorge, cuando aún no está claro hasta que punto afecta a la coalición governante, la Unidad Democrática y Popular, el que uno de sus 3 principales miembros, como es el MIR, deje de tener ministros.

Voceros del MIR declararon hoy que se trata de un retiro del MIR del poder ejecutivo, pero no de la UDP, "porque este es un patrimonio común de sus integrantes".

Los otros partidos que conforman la UDP, creada en 1978 y ganadora de 3 elecciones sucesivas, son el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda, que jefaturiza Siles, y el Partido Comunista de Bolivia.

Con la salida de los 6 ministros del MIR, quedarían en el gabinete 8 ministros del MNRI, 2 del PCB, 1 del Partido Democrata Cristiano y un representante de la unidad.

El MIR controlaba virtualmente el sector económico del gabinete ministerial y fue el principal inspirador del programa económico de emergencia puesto en vigencia en noviembre y que en febrero deberá ser revisado.

Corrieron rumores de que la recomposición del gabinete será hecha con la incorporación de más ministros del MNRI y del PDC, pese a que este último no integra formalmente la UDP.

La crisis empezó hace 16 días, cuando el MIR planteó al presidente una rectificación en la conducción del gobierno, por suponer que no tenía la necesaria unidad y solidez para encarar los problemas políticos, económicos y sociales heredados de los 18 años de regímenes militares.

Siles, en una declaración escrita que fue divulgada esta madrugada, acusó al MIR de intransigencia en sus posiciones, pese a las pacientes exhortaciones que le hizo para solucionar las divergencias surgidas.

De no ser encontrada alguna modalidad de conservar la activa participación del MIR en el gobierno de la UDP, aunque no integre ya el gabinete, la alternativa sería una ruptura total de la coalición, con el consiguiente distanciamiento en el parlamento, como efecto más inmediato entre sus participantes.

La UDP sólo tiene 54 parlamentarios de los 157 miembros que tienen ambas cámaras, lo que hace que sea minoría. De aquel número, 10 son del MIR (1 senador y 9 diputados).

El factor más significativo resulta ser ahora el que el vicepresidente Paz Zamora, por sus atribuciones constitucionales, es el presidente nato del congreso nacional y desde esa posición de preeminencia tiene un amplio campo de maniobra.

Siles, cuando gobernó por primera vez en Bolivia entre 1956-60, tuvo una agria ruptura con su vicepresidente, Nuflo Chavez, quien terminó renunciando al cargo.

Las divergencias del MIR con Siles llegaron anoche a su punto culminante, cuando los parlamentarios del primero se abstuvieron de votar a favor del viaje del mandatario a Francia, el que debía efectuarlo hoy.

El mandatario optó poco después por suspender su viaje a París, donde debía asistir invitado a una reunión de gobernantes y dirigentes políticos, y más adelante resolvió aceptar la renuncia de los 6 ministros del MIR, la que no tenía caracter irrevocable cuando fue presentada hace 16 días, pero ayer fue ratificada, de acuerdo con la propia declaracion presidencial.

Canadian Citizenship

SOLICITUDES DE CIUDADANIA

CERTIFICADOS DE CIUDADANIA

INFORMACION SOBRE REQUERIMIENTOS PARA OBTENER LA CIUDADANIA

CIUDADANIA CANADIENSE

INAUGURACION DE OFICINA DE CIUDADANIA

El 4 de Enero de 1983 la Secretaría de Estado inauguró una oficina de Ciudadanía Canadiense en 1541 Bloor Street W. (Bloor y Dundas West).
Si Usted quiere solicitar la Ciudadanía Canadiense o desea información adicional sobre la misma, la oficina estará abierta para servirlo en el horario de 10 de la mañana a 5.30 de la tarde, de lunes a viernes.
Informes por teléfono llamando a:
Oficina: 537-3135
móvil: 537-3137

Secretaría de Estado

Secretary of State — Secrétariat d'Etat

Canadä

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
1773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Batlle Dice que la Democracia se Obtendrá Siempre que Funcione el Voto y los Partidos

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Enero 19 (UPI) — El proscrito líder del partido Colorado, Jorge Batlle, dijo en declaraciones periodísticas que para que vuelva la democracia al Uruguay, es necesario que funcionen "el voto y los partidos".

Las declaraciones de Batlle fueron publicadas hoy por el semanario Búsqueda, cuyo director, Danilo Arbilla, dijo a United Press International que "no existen normas que prohiban opiniones de los ciudadanos proscriptos".

Los militares, en el poder desde junio de 1973, prohibieron el primero de setiembre de 1976 cualquier actividad política a todos los ciudadanos que que integraron listas electorales en los años 1966 y 1971.

Al comentar las declaraciones de Batlle, Arbilla dijo que "lo que ocurre es que muchas veces, cuando los políticos proscriptos hicieron declaraciones más o menos públicas, fueron amonestados y hasta sancionados".

Batlle, nieto e hijo de dos presidentes uruguayos, es junto al dirigente del partido blanco, Carlos Julio Pereira y al exiliado Wilson Ferreira Aldunate, uno de los tres más notorios líderes de este país que mantienen suspendidos sus derechos políticos.

Consultado sobre la instauración en el Uruguay de un Consejo de Seguridad Nacional que asesore a los futuros poderes ejecutivos, Batlle dijo que "el pueblo ya opinó sobre eso".

Los militares presentaron en 1980 un proyecto constitucional en elque se incluía un Consejo de Seguridad Nacional con facultades muy amplias, pero fue rechazado en el plebiscito por el 57 por ciento de los uruguayos que votaron.

"Si estamos en procura de una reestructuración del país en base a la voluntad soberana del pueblo, bueno, el pueblo ya emitió su voluntad soberana sobre ese punto", dijo Batlle.

Las declaraciones de Batlle al semanario Búsqueda son consideradas por los dirigentes políticos blancos y colorados como un síntoma de la apertura que el país está viviendo.

Por otra parte, Pereira volvió ayer de Londres donde tuvo un encuentro con el líder blanco Ferreira Aldunate, en el que analizaron los próximos pasos para la institucionalización del Uruguay.

Los militares llamaron a elecciones internas en los centristas partidos Blanco y Colorado y en la derechista Unión Cívica. El 28 de noviembre pasado, el electorado dio un amplio respaldo a los más duros opositores al régimen militar, en las elecciones internas.

De esa elección salieron los delegados políticos que en transcurso de 1983 se sentarán con los militares a discutir los términos de una nueva constitución para este país.

Luego del rechazo al proyecto de constitución de las fuerzs armadas en 1980, los militares revisaron su plan político de apertura que prevé elecciones nacionales en noviembre de 1984 y entrega del poder al gobierno civil surgido de ellas en marzo de 1985.

"El Flamenco"

FLAMENCO DANCERS

• LATIN MUSIC • DINING - DANCING

Especialidad de la casa:
Paella • Valenciana.

Siempre el mejor flamenco de Norteamérica.

MARIANO TORRES Y SU FAMOSO BALLET ESPAÑOL.

471 BLOOR ST. W. 2.° PISO
TEL. 968-1752

Un Estudiante Muerto y Varios Heridos en Disturbios

VALENCIA, Venezuela, Enero 20 (UPI) — Las autoridades venezolanas informaron hoy que un estudiante resultó muerto y varios otros heridos en los disturbios estudiantiles ocurridos ayer en esta ciudad, a 160 kilómetros al oeste de Caracas.

El estudiante muerto, identificado como Nelson Antonio Román Velázquez, de 20 años, cursaba el quinto año de mercadeo en el Liceo Fermín Toro.

Además, nueve estudiantes reesultaron con heridas de bala y perdigones cuando la policía intentó disolver disturbios en el complejo educacional La Manguita, al oeste de la ciudad.

Según versiones no confirmadas, los disturbios comenzaron cuando grupos no identificados prendieron fuego a tres cauchos que ardían a la entrada del área ocupada por tres instituciones educacionales.

Voceros de los estudiantes afirmaron que la mayoría del alumnado se encontraba en clase presentando exámenes, pero se vieron obligados a salir por la acción de los gases lacrimógenos que la policía lanzó en forma indiscriminada.

Fue en ese momento de confusión cuando se produjo la muerte, dentro del plantel, de Román Velázquez, dijeron los estudiantes.

El comandante de la policía del estado, coronel Rafael Oiveros Jiménez, se mostró muy preocupado por el suceso y señaló que los efectivos policiales no habían disparado sus armas.

Acusó a personas extrañas al plantel como los responsables de los hechos ocurridos.

Por su parte, el estudiante Pablo Cancines, presidente del centro de estudiantes de la Escuela Normal "Simón Rodríguez", acusó a la policía de "disparar contra sus compañeros de estudios".

El padre del estudiante fallecido, José Román Velázquez, dijo que responsabilizaba a la policía del estado por la muerte de su hijo que fue "vilmente asesinado".

Afirman que Argentina Establece Bases Militares en la Antártida

NUEVA YORK, Enero 20 (UPI) — Argentina está estableciendo bases militares en la Antártida, en un aparente intento de lograr "una ruta de ataque" hacia las islas Malvinas, informó hoy la cadena de televisión CBS.

Citando fuentes de inteligencia, CBS señaló que la presencia militar argentina en la Antártida "complicaría el trabajo a las fuerzas británicas para defender las islas".

Agregó que la operación argentina está destinada "aparentemente a lograr una ruta de ataque sureña contra las islas Malvinas". Citó a fuentes estadounidenses afirmando que los "bombarderos (argentinos) podrían alcanzar blancos en las Malvinas si tuvieran reabastecimiento aéreo".

Las autoridades estadounidenses informaron ayer de un aumento de actividad naval argentina en el Atlántico Sur, diciendo que Buenos Aires podría estar planeando un nuevo ataque contra las islas, colonia británica desde hace 150 años.

Argentina ya cuenta con algunas posiciones en la Antártida, a unos 1.300 kilómetros al sur de las Malvinas, afirmó CBS.

Caldera Considera una "Verdadera Pérdida" Fallecimiento de Illía

CARACAS, Enero 20 (UPI) — El candidato presidencial oficialista Rafael Caldera considero "una verdadera pérdida" la muerte del ex presidente argentino Arturo Illia.

Después de entrevistarse con el precandidato de la Unión Cívica Radical argentina, Raúl Alfonsín, Caldera señaló que tuvo la oportunidad de ser visitado por Illia en los diversos viajes que hizo a Venezuela.

"Siempre tuve la impresión de que Illia era un hombre de bien, de recta intención, deseoso de servir y firme en sus conviciones, de manera que considero una verdadera pérdida su deceso", dijo el ex presidennte venezolano.

Consultado sobre el proceso de democratización de la Argentina, Caldera indicó que "siempre la recuperación de la libertad perdida es difícil, y el principal problema, a mi atender, está en una actitud hacia el porvenir en relación al pasado inmediato, que ha sido muy duro y tormentoso".

"Pero yo abrigo gran confianza en que la voluntad democrática del pueblo y la inteligencia de los dirigentes políticos, así como la comprensión de los dirigentes sindicales, conduszan a la recuperación definitiva de la democracia en la Argentina, país que ha sido siempre ejemplo para America Latina", agregó.

Secuestran a Empresario Guatemalteco

GUATEMALA, Enero 20 (UPI) — El empresario Miguel Angel Sánchez, de 65 años, fue secuestrado por desconocidos armados en una carretaera a unos 120 kilómetros al sur de la capital, dijeron las autoridades.

Según las autoridades, Sánchez, que es el suegro del hijo del minstro del Interior, Ricardo Méndez Ruiz, fue secuetrado de su automóvil poco después del amanecer de ayer.

Ningún grupo se ha responsabilizado con el secuestro y las autoridades no han dicho por qué se demoraron tanto en publicar el suceso.

CINE ALAMEDA
1296 WESTON RD. TEL. 243-2727
(4 CUADRAS AL NORTE DE EGLINTON)

PRESENTA ESTE SABADO Y DOMINGO
Dos películas de estreno para toda la familia.

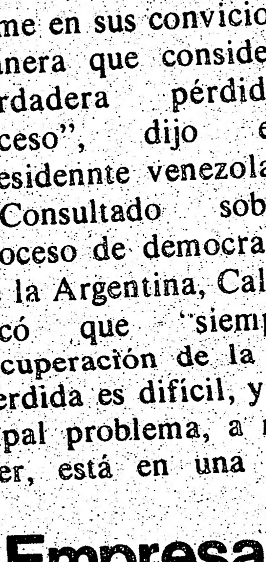
SARA MONTIEL
MAS BELLA MAS FASCINANTE

CADA NOCHE UN AMOR

Además COMO SEGUNDA PELICULA
"Spaghetti"

HORARIO: Sábado desde las 6.00 P.M.
Domingo: desde las 2.00 P.M. en funciones continuas

La Villa Pizzeria & Tavern
Fine Italian Food



Especialidad en:
Canelón Parmigiana - Ravioli - Spaghetti - Lasagna - Chicken Cacciatore y Pizzaiola y las insuperables "Italian Saussages" en green peppers.

2038 VICTORIA PARK AVE.
(entre Lawrence y Ellesmere)
447-7287 • 447-2711
Abierto los 7 días de la semana

El Popular, Viernes 14 de Enero de 198
ENERO 21, ENERO 27,
CANADIAN ODEON TH
There are some things v yet to imag
6.ª SEM
TODAY AT 2:30, 5:30, 8:30
YORK II
LAST DAY - ALL THEATRES
E.T.
THE EXTRA-TERREST
HYLAND I
6.ª SEMANA
7.ª SEMANA
DUSTIN HOF
Tootsie
SHERIDAN 2 · HUMBER · DON MILLS 2 · WOODSIDE · THORNHILL SQ. 2 · CENTRAL PKW
7.ª SEMANA
GAND
His triumph changed the w
YORK I
RICHARD PRYOR
VARSITY 1 · FINCH 3 · FAIRVIEW · CENTRAL PKW

Voto

l electorado dio un
ositores al régimen
dos políticos que en
s militares a discutir
ón para este país.
constitución de las
es revisaron su plan
iciones nacionales en
der al gobierno civil

enco"
NCERS
G - DANCING
a casa:
ciana.
amenco de
SU FAMOSO
ÑOL.
W. 2.° PISO
752

PRESENTA
TE SABADO Y
DOMINGO
o para toda la familia.
TIEL
SCINANTE
AMOR
LICULA
Spaghetti"
s 6.00 P.M.
unciones continuas

ENERO 21, ENERO 27, 1983
CANADIAN ODEON THEATRES

There are still some things we have yet to imagine.
6.ª SEMANA
SOPHIE'S CHOICE
1982 Universal City Studios, Inc.
14 ADULT ACCOMPANIMENT
TODAY AT 2:30, 5:30, 8:30
FRI. 12:30 3:30, 6:30 & 9:30
YORK II EGLINTON E OF YONGE 486-5600
COARSE LANGUAGE Theatres Branch Ontario

LAST DAY - ALL THEATRES (EXCEPT HYLAND)
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
HYLAND 2:00, 4:30 7:00, 9:20
FINCH 7:10, 9:30
PARENTAL GUIDANCE
33.ª SEMANA
HYLAND I YONGE AT ST CLAIR 962-2891

6.ª SEMANA
THE DARK CRYSTAL
PARENTAL GUIDANCE
FRIGHTENING SCENES Theatres Branch Ontario
FINCH 1 · SHERIDAN 1 · CENTRAL PKWY.1 · NEWMARKET
ALBION 1 · FAIRVIEW 1 · GEORGETOWN 1 · CENTENNIAL 1
WOODSIDE 1 · THORNHILL SQ.1 · ODEON - Oshawa

7.ª SEMANA
DUSTIN HOFFMAN
Tootsie
THIS IS A HELL OF A WAY TO MAKE A LIVING.
SHERIDAN 2 MISSISSAUGA 822-5313 · HUMBER 2 BLOOR & JANE 769-1177 · CENTENNIAL 3 BRAMPTON 453-5954
DON MILLS 2 DON MILLS CENTRE 447-6451 · WOODSIDE 3 McCOWAN & FINCH 291-0066 · HYLAND - Oshawa PHONE 723-2843
THORNHILL SQ. 2 BAYVIEW & JOHN ST. 886-3211 · CENTRAL PKWY. 3 MISSISSAUGA 275-5400 · HYLAND II YONGE AT ST. CLAIR 962-2891

7.ª SEMANA
GANDHI
His triumph changed the world forever.
YORK I EGLINTON E OF YONGE 486-5600
PARENTAL GUIDANCE
OCCASIONAL VIOLENCE Theatre Branch Ontario

RICHARD PRYOR
JACKIE GLEASON
THE TOY
PARENTAL GUIDANCE
SWEARING Theatres Branch Ont
6.ª SEMANA
VARSITY 2:00, 4:30 7:00, 9:30
F'LAWN 7:15, 9:25
FINCH 7:00, 9:20
ALBION 7:15, 9:20
F'VIEW 7:30, 9:30
ELANE 7:00, 9:00
C. PKWAY 7:10, 9:35
VARSITY 1 BLOOR AT BAY 961-6303 · FAIRLAWN II YONGE N. OF LAWRENCE 481-1231
FINCH 3 FINCH AT DUFFERIN 663-9505 · ALBION 2 ALBION MALL KIPLING 742-0666
FAIRVIEW 2 DON MILLS-SHEPPARD 491-3137 · ELANE EGLINTON & DANF RD 261-6135
CENTRAL PKWY. 2 MISSISSAUGA 275-5400 · SHOPPER'S CINEMA BRAMPTON 457-0411

Nuevos Modelos de la Moda de Primavera

Por DANIELA IACONO

ROMA, Enero 20 (UPI) — El veterano diseñador francés Andre Laug, famoso por sus bellos vestidos para mujer, encantó hoy al mundo de la alta costura al presentar su simple pero elegante colección para la primavera y el verano de 1983.

Sus impresionantes modelos desfilaron por la pasarela, con sus tacos altos vestidas con sus lujosos entallados trajes de seda con falda de varios niveles para salir por el día.

El modelo más espectacular fue un vestido de seda blanco y marrón entallado en la cintura con una faja blanca, y que llegaba hasta la rodilla, con tres delgados vuelos, el último con pliegues que se movían al andar.

Sus vestidos, sencillos, pero muy femeninos — la falda al nivel de la rodilla con chaquetas que hacen juego para la hora del cocktail — provocaron los aplausos del público romano.

Laug, que también fabrica ropa elegante para vender en los almacenes de ropa hecha, dijo que el crear vestidos de alta costura para la mujer es "una cuestión de prestigio".

"Es como un actor que sigue trabajando en el teatro cuando podría conformarse con el cine y la televisión", explicó el modisto al terminar la exhibición.

"También utilizamos nuestra exhibición de alta costura como un ensayo para nuestros vestidos hechos", dijo el francés que lleva 20 años en la costura italiana.

Todas las colecciones que se han presentado hasta la fecha muestran que el blanco y el negro son definitivamente los colores de la próxima primavera y que las faldas estarán a la altura de las rodillas.

También presentaron sus colecciones Mila Schon, Pino Lancetti y Odicini.

NUEVA YORK.— Marylin Monroe ha retornado al candelero con una fiebre por la moda de los año 50. Una reciente expresión de ese renacer es la muñeca con sus facciones que saldrá a la venta en marzo. La versión de material plástico costará $ 80, mientras que una de porcelana se venderá por $ 400. Una tercera variante, fabricada sólo a pedido, será adornada con aros de diamante y un abrigo de visón, costando alrededor de $ 6.000.

EVENTOS

MUSICA MEXICANA CONTEMPORANEA.— En un concierto especial con obras de Silvestre Revueltas, Manuel Enriquez, Conlon Nacarrow y otros autores. Mañana sábado, a partir de las 8.30 P.M. en la Walter Hall del Edificio Edward Johnson de la Universidad de Toronto. Detalles: 593-0436.

LES BALLETS TROCKEDERO.— Una compañía de hombres recios interpretando a bailarinas de ballet en un cómico espectáculo de travesti. Desde el 25 y hasta el 29 de enero en el Teatro Ryerson, 43 Gerrard St. East. 595-5088.

DOG DAYS.— Es una obra de teatro de títeres sobre las aventuras del mejor amigo del hombre. Mañana sábado a las 2 P.m. en el local de la Asociación de Titireteros de Ontario, OPA, 171 Avondale Ave., una manzana al norte de la Carretera 401, saliendo de Yonge St. 222-9029.

CINE

GANDHI.— La historia del hombre que cambió la historia en la India con su fuerza espiritual. Salas: York (486-5600).

TOOTSIE.— Dustin Hoffman como un actor que debe hacerse pasar por mujer para poder trabajar. Excelente comedia. Salas: Hyland (962-2891); Don Mills (447-6451); Fairlawn (481-1231).

SOPHIE'S CHOICE.— Una sobreviviente de los campos de concentración nazis debe escoger entre dos hombres. Salas: York (486-5600).

PASEOS

QUEBEC EN TORONTO.— Las diversas manifestaciones culturales de la provincia de habla francesa en una gran exhibición organizada por Harbourfront que incluye a obras de teatro, filmes, poesía, pintura, danza, folklore y muchas más. Detalles: 364-5665.

FOTOGRAFIA PARA LAS CORPORACIONES.— Una selección de las colecciones de las grandes empresas del Canadá. Galería Jane Corkin, 144 Front St. West. 979-1980.

EL ARTE DE LOS MUPPETS.— Los simpáticos y muy queridos títeres son el núcleo de una amplia exhibición en el Centro de la Ciencia de Ontario, 770 Don Mills Ave. East, esquina Eglinton. 429-4423.

ROBERT RESTAURANT & BBQ
Le ofrece comida típica peruana e internacional.
• PICANTES DE MARISCOS • SECO
• CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W. T531-6911

MRS. CRYSTEL
LECTORA ESPIRITISTA DEL TAROT Y NAIPES
Y ASESORA EN TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA
No hay un problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, cuando falló y cómo tener éxito. Menciona a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice cuales son sus problemas y qué hacer acerca de ellos. Reúne a los separados. Al hacerse mujer y descubrir que tenía el poder de curar, dedicó su vida a esta labor. Elimina la mala influencia y la mala suerte.
535-6873
De 9 A.M. a 9 P.M.

Restaurante EQUINOCCIAL
Comida típica ecuatoriana.
814 Bloor St. W.
Tel. 536-6956
Licencia completa

Líderes Izquierdistas y Derechistas Discrepan Sobre Situación Salvadoreña

Por ENRIQUE DURAND

WASHINGTON, Enero 19 (UPI) — El líder izquierdista salvadoreño Rubén Zamora afirmó hoy que las guerrillas están ganando la guerra en el norte y adelantó una nueva estrategia de ataques a guarniciones militares y carreteras en el centro y sur del país en los próximos meses.

Pero el vicepresidente de la Asamblea Constituyente de El Salvador, Hugo Roberto Carrillo, dijo que se trata de "una fanfarronería" de los guerrilleros izquierdistas, que sólo pueden retener temporalmente algunas poblaciones pequeñas hasta que son recuperadas por las tropas del gobierno.

Zamora y Carrillo ofrecieron sendas conferencias de prensa en medio de un reavivamiento de la actividad política y publicitaria en torno a El Salvador, en anticipación a que el gobierno del presidente Ronald Reagan certificara el viernes que hubo una mejora en la situación de derechos humanos para poder continuar el suministro de ayuda militar a ese país.

Por su parte, varios profesores y administradores universitarios norteamericanos que realizaron una visita a El Salvador auspiciada por grupos de activistas de derechos humanos, ofrecieron una tercera conferencia de prensa, diciendo que "vimos poca evidencia de cumplimiento gubernamental con los derechos humanos reconocidos internacionalmente".

Zamora, miembro de la comisión político-diplomática del Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí y de su brazo político, el Frente Democrático Revolucionario, dijo que las tropas gubernamentales "han concedido el norte a la guerrilla, y se limitan a defender el centro y el sur".

"El ejército popular enfrenta el desafío de llevar la guerra al centro y al sur, donde sus objetivos principales serán las guarniciones militares y las carreteras", agregó.

Zamora expresó que la reciente insurreción del coronel Sigifredo Ochoa contra el ministro de Defensa, general José Guillermo García, revela una pugna interna dentro del gobierno que "probablemente forzará la salida de García".

Zamora reiteró la propuesta del FMLN-FDR para la iniciación de negociaciones sin condiciones, diciendo que en El Salvador "está creciendo la conciencia de la necesidad de la solución política", en la que juega un papel importante la Iglesia Católica.

Zamora rechazó toda la posibilidad de participación del frente político de la guerrilla en elecciones mientras no se modifique la estructura salvadoreña como resultado de negociaciones.

Refiriéndose a la esperada certificadón sobre derechos humanos en El Salvador por la Casa Blanca, dijo que "será un montón de mentiras, y lam ayoría de la gente en el Congreso (de Estados Unidos) saben que son mentiras... porque se mantiene la estructura de represión".

Carrillo, por su parte, dijo que la pacificación de El Salvador "sólo se obtendrá a través de un proceso de democratización basado en las elecciones de marzo del año pasado", que fueron boicoteadas por los guerrilleros y sus aliados políticos izquierdistas.

Carrillo dijo que la situación política en su país "ha mejorado bastante" y anticipó que en junio o julio la asamblea concluirá la redacción de la nueva constitución, para iniciar en diciembre la campaña de las elecciones presidenciales y de alcaldes programada para marzo de 1984.

Carrillo, que representa al Partido de Conciliación Nacional de centro-derecha, dijo que no habrá elecciones legislativas hasta 1985 o 1986, debido a que al realizarse los comicios presidenciales la Asamblea Constituyente se convertirá temporalmente en asamblea legislativa.

Carrillo instó nuevamente a la izquierda a deponer las armas y sumarse al proceso político, "tal como lo hizo la derecha el año pasado para adquirir poder representativo en el gobierno".

Representantes del grupo "Universitarios por los Derechos Humanos en El Salvador y en Centroamérica" que visitaron recientemente El Salvador dijeron que el sistema educacional se encuentra "devastado" debido al cierre de la Universidad Nacional, que el sistema secundario y primario "está en caos" y que el sindicatos de maestros ANDES "fue diezmado por un reino de terror".

"Argentina no Firmará el Cese de Hostilidades con Gran Bretaña"

BUENOS AIRES, Enero 20 (UPI) — El ministro de Defensa, Julio Martínez Vivot, dijo que Argentina no firmará el cese de las hostilidades con Inglaterra y condicionó esa decisión a la concreción de una actitud negociador por parte del gobierno británico.

En declaraciones al diario Tiempo Argentino, el funcionario dijo que "al no estar finalizadas las hostilidades, Gran Bretaña insiste con actitudes estructurales bélicas, a un costo muy elevado y que no podrán seguir porque las Malvinas serán, por derecho argentinas".

Por otra parte, un teniente del Ejército que combatió en la guerra que este país libró con Inglaterra por el dominio del archipiélago, hizo hoy severas críticas a los conductores del conflicto y sostuvo que su fuerza debe recuperar "el sentido del honor y del deber".

Ambas declaraciones se conocieron en momentos que los diarios de Buenos Aires brindan amplio espacio a versiones periodísticas norteamericanas segúnas las cuales Argentina se prepara para "hostigar" bélicamente a las fuerzas inglesas en el archipiélago, versiones que fueron desmentidas por voceros militares de este país.

Martínez Vivot dijo que el cese de hostilidades no se producirá "hasta que no se observe una actitud negociadora conforme a lo propuesto por las Naciones Unidas" por parte de Gran Bretaña.

El funcionario agregó que esa actitud negociadora "será un elemento importante para que, en forma indirecta, Inglaterra y su pueblo digan basta a estas aventuras colonialistas".

El ministro de Defensa reveló, en otro orden de cosas, que posiblemente en marzo visite Bolivia, por cuando fue especialmente invitado por el presidente Hernán Siles Zuazo, pare ser condecorado.

Por su parte, el teniente del Ejército, Juan Cardozo, quien combatió en las islas Malvinas, dijo que "para tapar la cobardía y la ineptitud de muchos se ha tapado también el coraje y las aptitudes militares demostradas por otros".

En una carta dirigida a una agencia noticiosa local, Cardozo — quien pidió la baja luego de la guerra —, dijo que "los meses que siguieron a la derrota han demostrado que la capacidad para ocultar falencias es superior a las ganas de corregirlas".

En otro párrafo, Cardozo consideró que la guerra fue "mal iniciada y peor conducida" y agregó que "en 60 días de campaña" se transformó de teniente de artillería "en cuatrero de campaña" para poder paliar "alguna escasez de alimentos".

Cardozo dijo asimismo que "el Ejército no se va a reformar a sí mismo. Tendrá que venir alguien para hacerlo desde arriba y ese alguien es la autoridad política que los argentinos nos daremos en las próximas elecciones".

La carta de Cardozo surgió como una respuesta y una ampliación de las declaraciones del sacerdote Domingo de Paulis quien estuvo en el frente y denunció la semana pasada que la guerra se perdió "porque los oficiales no pelearon".

Resultados Económicos Podrían Condicionan Apertura Política Uruguaya

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Enero 20 (UPI) — La apertura política uruguaya puede quedar condicionada a que los militares estén en condiciones de mostrar resultados aceptables de su gestión económica, dijo una fuente del equipo económico de gobierno.

Según dijo la fuente — que prefirió no ser Identificada — a United Press International, la reactivación de la recesiva economía uruguaya es "una meta política de los mandos militares para entregar el poder a los civiles en 1985".

La economía uruguaya atraviesa por una de las peores crisis de la historia de este país, con un déficit fiscal que en octubre de 1982 alcanzaba los 400 millones de dólares y con un nivel de desempleo del 12,7 por ciento.

En los 11 primeros meses de 1982, Uruguay perdió 448 millones de dólares de sus reservas internacionales.

La deuda externa uruguaya asciende a los 4.000 millones de dólares. En 1973, cuando los militares irrumpieron en el poder y establecieron un férreo control sobre toda la actividad de ese país, la deuda externa alcanzaba los 780 millones de dólares.

El gobierno uruguayo llegó a un acuerdo preliminar con el Fondo Monetario Internacional para la obtención de un préstamo de 400 millones de dólares.

La fuente del equipo económico de gobierno dijo a UPI que "se está preparando una misión que saldrá a renegociar los vencimientos de la deuda externa uruguaya durante 198 3, que pasan los 200 millones de dólares, en bancos de Londres y Estados Unidos".

Agregó que "lo único que podemos hacer es mostrar la realidad actual de nuestra economía, los planes que nos hemos trazado con el FMI, porque un país pequeño como el nuestro no puede ni pensar en declararse en cesación de pagos".

Los militares uruguayos propusieron un modelo de apertura política que sintetizaron en un proyecto constitucional plebiscitado en noviembre de 1980 y rechazado por el 57 por ciento de los votantes.

Tras el rechazo, los militares debieron elaborar un nuevo plan político que culmina con elecciones nacionales en noviembre de 1984 y transferencia del poder a los civiles electos, en marzo de 1985.

Guerrilleros Izquierdistas Atacan Patrulla Policial en Región Andina

LIMA, Enero 20 (UPI) — Guerrilleros izquierdistas de Sendero Luminoso lanzaron una ofensiva contra una patrulla policial en el andino departamento de Apurimac y en el combate resultaron heridos dos guardias civiles, informaron hoy fuentes policiales.

Otro Guardia Civil resultó hoy herido de bala en la cabeza al ser atacado por cuatro jóvenes en Ayacucho, a 350 kilómetros al sureste de Lima, dijeron los informantes.

El Guardia Civil, Pedro Villasantos Zúñiga fue atacado a las 7:20 de esta mañana cuando se dirigía a hacerse cargo de su servicio. Los cuatro jóvenes dispararon contra el policía, pero sólo una bala de revolver hizo blanco en su c; beza, agregaron.

La patrulla policial fue emboscada por los rebeldes en Santa Rosa, 220 kilometros al noreste de Ayacucho y en el enfrentamiento armado resultaron heridos dos Guardias Civiles.

norfinch
IATA
travel bureau ltd.
2065 Finch Ave. W. Downsview, Ontario
Convierta en realidad sus tan soñadas vacaciones, consúltenos sin demora, evite frustraciones y ahorre $ $ $

Buenos Aires	desde	$1.222
Montevideo	desde	$1.299
Santiago	desde	$1.170
Lima	desde	$ 708
Quito	desde	760
Bogotá	desde	560

GUIDO DINELLI
un argentino al servicio de toda la comunidad hispanoamericana
LUNES A VIERNES HASTA LAS 8 P.M.
SABADOS HASTA LAS 3 P.M.
745-8102

Peel
CHRYSLER PLYMOUTH
A DIVISION OF WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
212 LAKESHORE ROAD WEST
MISSISSAUGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
ALDO MUÑOZ
le invita a conocer y a manejar la nueva línea Chrysler 1983 y apreciar nuestro amplio stock de coches usados certificados y con garantía. Le ayudamos con su financiación
Le garantizamos $1.000 por su auto usado como parte en la compra de uno de los nuestros.
Oferta válida hasta el 31 de Enero de 1983

The Dapper Man
El almacén para hombres le ofrece:
Velvet Jacket Regular 139.99 Ahora $ 69.99
Dress Pants Regular $ 39.99 Ahora $19.99
VISITENOS 948 BLOOR ST. W.
(y Delaware Ave.)
Tel. 531-2330

Miles de Brasileños Rinden su Ultimo Homenaje a Garrincha

Por ANTONIO BOADLE

RIO DE JANEIRO, Enero 20 (UPI) — Millares de brasileños hicieron fila hoy frente al Estadio de Maracaná para rendir su ultimo homenaje a Garrincha, una de las mayores figuras del fútbol mundial de todos los tiempos.

Garrincha falleció esta madrugada a los 49 años de edad, después de una larga lucha contra el alcoholismo.

Miles de aficionados, jugadores y amigos se concentraron esta tarde en las puertas de Maracaná para ver por último vez a su ídolo.

Los restos del famoso extremo derecho fueron velados en un féretro abierto en el zaguán del Maracaná rodeados de trofeos y fotos de los mayores jugadores brasileños.

Según la autopsia preliminar, las causas de la muerte de Manoel dos Santos, su nombre de nacimiento, fueron "complicaciones generalizadas", incluyendo congestión pulmonar, inflamación del páncreas y degeneración del hígado.

Garrincha será velado durante toda la noche en el Maracaná, el estadio donde vio sus grandes momentos de gloria.

"La alegría del pueblo", como fue llamado por sus admiradores, será enterrado mañana en su pueblo natal de Páu Grande, al nordeste de esta ciudad.

Garrincha fue considerado por aficionados y cronistas deportivos como un genio del fútbol, a la par de Pelé, pero en los últimos años tuvo que internarse sucesivamente en clínicas para tratar su alcoholismo.

Garrincha contribuyó decisivamente a las victorias de Brasil en la Copa del Mundo de 1958 y 1962, donde se destacó con sus fintas evasivas y sus avances repentinos hacia el arco contrario.

Su apodo se debió al nombre de un pájaro brasileño, el garrincha, que tiene piernas torcidas.

"Algunos clubes, como Vasco Da Gama, se negaban a contratarme porque tengo una pierna torcida", dijo una vez el astro del fútbol brasileño. "Pero no se dieron cuenta que esa pierna me permitía arrancarme a la frente de los otros. El ejército también me rechazó por esa pierna", agregó.

Garrincha fue conocido no sólo por sus hazañas en la cancha de fútbol, sino también por sus aventuras amorosas. Tuvo por lo menos una docena de hijos de varios matrimonios. Aun padeciendo de alcoholismo intentaba seducir las enfermeras de las clínicas donde estaba internado.

Se jactaba de un hijo sueco que tuvo en Estocolmo con una admiradora sueca durante la Copa del Mundo de 1958.

Según informaron sus parientes, Garrincha entró en estado de coma el miércoles en su modesta casa en el suburbio de Bangú que le había regalado la Confederación Brasileña de Fútbol.

Fue llevado a un puesto de primero auxilios y posteriormente a un hospital, donde falleció a las 6 de la mañana.

El cuerpo de Garrincha será velado en Maracaná, el estadio más grande del mundo con capacidad de casi 200.000 espectadores y donde el jugador vivió muchos de sus momentos más gloriosos.

El cronista deportivo del Jornal do Brasil Sandro Moreyra dijo recientemente que "Garrincha fue junto con Pelé el genio más grande del fútbol de todos los tiempos. Pelé siempre sintetizó toda la habilidad de creación y toda la malicia desconcertante del jugador brasileño. El tenia lo mejor de cada una de esas cosas. Pero no me equivocó al decir que en las Copas Mundiales consecutivas que ganó Brasil en 1958 y 1962, fue Mané (diminutivo de Manoel) Garrincha quien hizo la contribución decisiva".

"Hasta hoy, nadie ha podido igualar su gambeta invencible. Detenía la pelota entre sus pies, luego hacía un movimiento de cuerpo, el enemigo quedaba parado y Garrincha quedaba libre camino a la gloria y el gol", dijo el comentarista Oldemario Touguinho.

Pero la carrera de Garrincha fue relativamente corta. Fue contratado por el Botafogo de Rio en 1953, y después de la Copa Mundial de 1962 sufrió una lesión a la rodilla.

"Fue en un partido en Bahía", dijo Garrincha. "Un zaguero llamado Pesao me cayó encima de la pierna. Como la gente siempre pedía que jugara, nunca tuve tiempo para recuperarme".

Garrincha nunca se recuperó completamente y, aunque lo intentara, nunca volvió a jugar de la misma manera. La frustración de no poder volver a sus días de gloria llevó a Garrincha a beber.

"A veces siento un vacío como que me han robado todos los órganos del cuerpo y sólo me queda la piel. Entonces parece que sólo la bebida me llena de nuevo", explicó una vez.

El antiguo astro desfiló em una carroza en el Carnaval de 1979 en Rio, y su aspecto demacrado asustó a sus admiradores, que no lo habían visto en años.

Garrincha nació el 18 de octubre de 1933 en el pueblo de Pau Grande, en las sierras al nordeste de Rio. Era de una familia numerosa y durante su niñez cazaba pajaros, entre ellos el Garrincha.

Sufrió un caso de polio cuando niño, lo que deformó ligeramente una de sus piernnas.

Fue con Botafogo en 1953 que se convirtió en uno de los grandes nombres del fútbol brasileno, conduciendo al equipo a coronarse tres veces campeón estadual entre 1957 y 1962.

Después de su lesión, Garrincha fue transferido al Corínthians de Sao Paulo. Pero, con la excepción de una actuación memorable contra Bulgaria en la Copa Mundial de 1966, nunca recuperó la forma que lo hizo famoso.

La ex estrella del fútbol brasileño tuvo ocho hijas con su primera esposa, Nair, dos hijos con Iraci, un hijo con la cantante de samba Elza Soares, aparte de Johnny, su hijo sueco.

En los últimos años vivia con otra mujer de nombre Vanderléia.

Aficionados Colombianos Recuerdan a Garrincha con Nostalgia

BOGOTA, Enero 20 (UPI) — Los aficionados de esta ciudad que tuvieron la oportunidad de ver jugar en el ocaso de su carrera al brasileño Manuel Do Santos "Garrincha" lloraron hoy en silencio la muerte de quien hace 18 años vistiera la camiseta del club local profesional Atlético Júnior.

Miles de aficionados se agolpaban en ese entonces en las estrechas e incómodas graderías del estadio local para ver jugar tan sólo 30 minutos a Garrincha, que había entrado prácticamente en el ocaso, pero que aún demostraba habilidad y dominio del balón.

El ex astro del fútbol jugó una docena de partidos en esta ciudad y hoy los aficionados que en el pasado aplaudieron las habilidades del puntero derecho brasileño, lloran en silencio su muerte a los 49 años de edad.

"Siento mucha nostalgia por la partida final de Garrincha, a quien pude ver jugar aquí vistiendo la camiseta del Júnior", dijo José Alberto Fontalvo, un vendedor de libros del centro de la ciudad.

SARA BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados, permanente, tintura, tratamiento de cabello.
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

Vilas a las Semifinales del Torneo de Maestros

NUEVA YORK, Enero 20 (UPI) — El argentino Guillermo Vilas pasó hoy a las semifinales del Torneo de Tenis de Maestros al derrotar hoy al ecuatoriano Andrés Gómez.

DISCOTECA EXITOS
EL PALACIO DE LA MUSICA
1653 DUFFERIN ST. TEL. 654-7704

Hoy Viernes y Mañana Sábado
Llegue entre las 8.00 P.M. y 10.00 P.M. ya que tendremos algo especial para Ud.
Pero si Ud. llega antes de las 9.00 no se arrepentirá. Y si Ud. no puede llegar a horas, no se preocupe que a Ud. también le guardaremos un sobradito.

Venga y escuche los últimos hits del momento-exclusividad de "EXITOS".

NUEVA YORK.— Vitas Gerulaitis afina la puntería para efectuar un rechazo en su encuentro con Yannick Noah en el Campeonato de Maestros de Tenis. Noah obtuvo una victoria inesperada por 4-6, 6-3 y 6-2 en esta ronda preliminar, debiendo jugar con Ivan Lendl en los cuartos de final de este torneo que cuenta con un premio de $ 400.000.

Confirman Torneo Internacional de Verano

ASUNCION, Enero 19 (UPI) — Se confirmó la disputa del torneo internacional de vera en esta capital con la participacion de los campeones intercotinentales de Sudamérica y Cerro Porteño como invitado especial, a celebrarse del 24 de febrero al 10 de marzo.

Los dirigentes de Peñarol, Washington Cataldi y José Latorre, y de Olimpia, Humberto Domínguez, arribaron a un completo aeuerdo pra llevar adelante la competencia, con participación de Flamengo y Santos del Brasil, Peñarol de Montevideo y Olimpia y Cerro Porteño de Asunción. El programa de partidos quedó estructrado de la forma sigiente:

24 de febrero: Santos con Olimpia y Cerro Porteño con Peñarol. 27 de febrero: Cerro Porteño versus Olimpia. 1 de marzo: Flamengo versus Cerro Porteno. 2 de marzo: Santos versus Peñarol. 4 de marzo: Olimpia versus Flamengo. 7 de marzo: Santos versus Cerro Porteño y el 10 de marzo final Santos versus Flamengo y Olimpia versus Peñarol.

Tres Argentinos del Club Atlas Mexicano Renunciaron

GUADALAJARA, México, Enero 19 (UPI) — El técnico Enzo Genoni, el preparador físico Eduardo Solis y el defensa central Máximo Nardoni, los tres de nacionalidad argentina, renunciaron hoy al club Atlas de primera división.

la renuncia cayó como una bomba cayó hoy en la ciudad, y los argentinos, por problemas con la directiva, entrenaron esta mañana por última vez con el plantel.

Pepe Delgado y Lupe Pérez se harán cargo del equipo, mientras la directiva encabezada por Enrique Ramos Flores da a conocer en el transcurso de la semana al nuevo director técnico.

Resultó incierta la renuncia de Genoni, ya que a pesar de que el Atlas no estaba entre los primeros lugares de la clasificación general, se encontraba en el tercer lugar del grupo I, con 17 puntos.

Algunas versiones dijeron que la renuncia se debió a problemas que tuvo Genoni con la directiva por sancionar económicamante a varios jugadores, entre ellos a Daniel Asteguiano, Rubén Abarca, estos dos extranjeros, y Horacio Jácome.

Sin embargo, el propio Genoni, en una entrevista, expresó que las sanciones económicas impuestas por la directiva por "indisciplinas tácticas", y que le parecieron "muy leves".

Otras señalan que la renuncia de Genoni fue porque pidió a la directiva que esclareciera la situación de Nardoni, a quien consideraba un gran defensa que le daba personalidad al equipo, pero ante la negativa de la directiva de no comprar el contrato del zaguero sudamericano, surgieron problemas.

El Atlas tenía que pagar alrededor de 14.000 dólares por la carta de Nardoni, quien fue prestado por un club argentino.

Argentina Quiere Ganar el Sudamericano y También el Mundial

COCHABAMBA, Bolivia, Enero 20 (UPI) — El director técnico de la selección juvenil de fútbol de Argentina, Carlos Pachamé, declaró que su mayor deseo es "clasificar para el Mundial de México", y luego ganar el máximo campeonato de los juveniles.

Pachamé reiteró que para cumplir esa campaña cuenta con todas las posibilidades, debido a la notable capacidad individual de sus dirigidos y al acople que se logró en Cochabamba desde los primeros entrenamientos.

Argentina ganó en una sola oportunidad el título sudamericano juvenil en Asunción en 1967.

Uruguay, por su parte, tiene seis galardones en su haber: 1954 en Caracas; en Santiago de Chile en 1964; en Bogotá en 1977; en Caracas en 1979; en Montevideo y 1981 en Quito y Guayaquil.

Paraguay se coronó campeón en 1971 en el campeonato que organizó en Asunción y Brasil el restante, de los nueve disputados en Santiago de Chile en 1974.

A la inversa, Argentina conquistó el único título mundial juvenil para este continente en los torneos de Tokio de 1979, derrotando en el partido final a la Unión Soviética por 3-1.

Los máximos goleadores argentinos en ese campeonato fueron Ramón Díaz y Diego Armando Maradona, que después fueron colocados en la vitrina del interés mundial futbolístico.

Hoy, los ex juveniles campeones del mundo actúan con diversa suerte en escenarios europeos.

Argentina terminará su preparación enfrentando en partido amistoso a la división juvenil de la academia Enrique Happ, de Cochabamba.

Jugador de Football Amateur Podrá Competir como Atleta Amateur en las Olimpíadas

Por MORLEY MYERS

LOS ANGELES, Enero 19 (UPI) — El jugador de football americano Renaldo Nehemiah, uno de los mejores corredores con vallas, podrá competir en competencias atléticas contra otros norteamericanos, pero no contra atletas de otros países, anunció hoy el Comité Olímpico de Estados Unidos.

El presidente del Comité, William Simon, dijo que la decisión de la junta de cinco hombres de que Nehemiah es profesional sólo en el football vuelve las normas de elegibilidad olímpica "al siglo XX".

La decisión, sin embargo, será considerada un reto por los dirigentes internacionales de atletismo, los que estiman que el jugador de los San Francisco 49ers es un profesional.

Simon dijo que Nehemiah es eligible para competir el 28 de enero en los Juegos Millrose a realizarse el 28 de enero en Nueva York.

El dictamen, en efecto, permite a Nehemiah clasificarse para ocupar un lugar en el equipo olímpico de Estados Unidos, pero no lo autoriza a participar en los Juegos de Los Angeles de 1984.

Nehemiah fue declarado inelegible por la Federación Amateur Internacional para competir en eventos de aficionados después que firmó en el mes de abril pasado con el equipo de San Francisco. El deportista llevó el caso a los tribunales y un juez ordenó al Comité Olímpico que realizará una audiencia.

Tras la decisión del comité, Nehemiah indicó que él lo considera una victoria y señaló que continuaría su lucha por cambiar los reglamentos internacionales.

Nehemiah, de 23 años, posee el récord mundial en los 110 metros vallas y otras cuatro marcas en estadios bajo techo: 50 yardas, 60 yardas, 50 metros y 55 metros.

Un vocero del club San Francisco 49ers dijo que Nehemiah firmó una serie de contratos por un año, siendo el primero por 90.000 dólares, con una bonificación de otros 25.000. Estuvo ausente la mayor parte de la pretemporada de 1982 con una lesión a una pierna.

Por otro lado, la junta ejecutiva del Comité Olímpico Internacional, determinó que Las Vegas no es un lugar adecuado para ser sede de la competencia de tiro en los Juegos Olímpicos de 1984.

La junta, que ayer trató el programa para los Juegos Olímpicos de Los Angeles de 1984, está preocupada por una proposición para cambiar las pruebas de tiro de Los Angeles a Las Vegas.

El COI convocó a una reunión con el presidente de la Federación Internacional de Tiro, el mexicano Olegario Vázquez Raña, y el Comité Organizador de los Juegos para analizar la cuestión.

El Comité Organizador también debe dar respuesta a las quejas por el alojamiento de los atletas en las dos villas olímpicas, en la Universidad de California de Los Angeles y en la Universidad del Sur de California.

Callejas Gana por Nocaut a Santos

SAN JUAN, Puerto Rico, Enero 19 (UPI) — El segundo clasificado de la división junior pluma de la Asociación Mundial de Boxeo, Víctor Callejas, de Puerto Rico, derrotó esta noche por nocaut a los 35 segundos del segundo asalto a su compatriota Manuel Santos, con una izquierda larga a la mandíbula.

Con su triunfo, Callejas puso su record en 18-1 con 17 nocauts, mientras que Santos, quien tuvo que ser ayudado a regresar a su esquina, vio caer su record a 10-8-1 con cinco nocauts.

El comabte estaba pactado a 10 asaltos y era uno de los combates preliminares de la cartelera que tiene en el turno estelar la del campeón mundial junior ligero, Samuel Serrano, y el estadounidense Roger Mayweather.

En otros combates, William Jackson, de Santomas, Islas Virgenes Estadounidnese, venció por la vía rápida a los 2.19 minutos del segundo asalto al irlandés radicado en Chicago Dominick Fox.

Jackson se mantuvo invicto en 11 salidas con 10 nocauts, mientras que Fox vio caer su record a 10-4-1 con cinco nocauts.

José "Ccaguitas" de Jesús, de Puerto Rico, ganó por nocaut técnico a José R. Ortiz, también de Puerto Rico, a los 1.02 minutos del segundo asalto de una pelea pactada a seis.

En el primer comabte de la noche, Miguel Sepúlveda ganó por decisión unánime en ocho asaltos a Reyes Escalera.

Ambos son puertorriqueños y pertenecen a la categoría junior mediana.

Jorge Alvarado Dice que Será Próximo Campeón Mundial Liviano Junior

PANAMA, Enero 19 (UPI) — El panameño Jorge Alvarado dijo esta noche que será el próximo campeón mundial liviano junior, después de comentar por televisión el combate en el que el norteamericano Roger Mayweather conquistó el título al noquear al puertorriqueño Samuel Serrano, en San Juan, Puerto Rico.

"Será una pelea dura, pero seré el próximo campeón mundial", dijo Alvarado, primer retador en las listas de la Asociación Mundial de Boxeo.

La AMB determinó que el ganador de la pelea se medirá con Alvarado en un plazo no mayor de 90 días.

Alvarado cedió su opción para que Serrano hiciera esta defensa ante Mayweather, con la condición de que fuera el próximo rival del campeón.

La pelea fue televisada aquí, vía satélite, y Alvarado acompañó a los comentaristas Hernán Botello e Iván Molino en los comentarios del encuentro.

Mayweather ganó el título al noquear esta noche a Serrano a los 2:13 minutos del octavo asalto, en una pelea pactada a 15 asaltos en el estadio al aire libre Hiram Bithorn.

Sánchez Travel Agency
23 DE ENERO
TARIFA ESPECIAL
A SANTIAGO DE CHILE IDA Y VUELTA $955
MONTEVIDEO IDA Y VUELTA desde $1.299
ECUADOR/QUITO $755
GUAYAQUIL $761
Salidas semanales visitando la ciudad de Santiago con almuerzo incluido.
Para mayor información llame a Rosa, Hernán o Jorge.
Teléfono 598-2525

EL YOYO APOYA AL DEPORTE
HOY VIERNES HOY
Gran homenaje a una estrella y al deporte.
Peque Yáñez, revelación del año 1982, José Da Costa mejor entrenador 1982, Manuel Encina mejor entrenador 1982 de LHFA (Chile 79), Carlos G. Pajuelo mejor entrenador 1982 de LEFA (Club Christie).
Conduce Quique Tucci.
Cierra la noche "REY TRUJILLO" y su discoteca caliente.
SABADO 10 DE LA NOCHE
Presentación estelar del Ballet Folklórico "Argentino". Cierra la noche "Disloque Musical" Baile y diviértase hasta las 4 de la mañana.
DOMINGO Se presenta su Majestad el Rock and Roll.
El "Yoyo" a la vanguardia en shows latinos.
Ubicado en el 813 de Bloor St. W. la calle que nunca duerme y su Yoyofono 533-9359

on

comprar el contrato del
uero sudamericano,
gieron problemas.
El Atlas tenia que pagar
edor de 14.000 dólares
la carta de Nardoni,
en fue prestado por un
b argentino.

Mundial

eron colocados en la
rina del interés mundial
bolístico.
Hoy, los ex juveniles cam-
ones del mundo actúan
n diversa suerte en
cenarios europeos.
Argentina terminará su
reparación enfrentando en
artido amistoso a la
ivisión juvenil de la
cademia Enrique Happ, de
ochabamba.

ue Será Próximo
Liviano Junior

— El panameño Jorge
será el próximo campeón
de comentar por televisión
ericano Roger Mayweather
al puertorriqueño Samuel
Rico.
seré el próximo campeón
r retador en las listas de la

nador de la pelea se medirá
mayor de 90 días.
ra que Serrano hiciera esta
a condición de que fuera el

i, vía satélite, y Alvarado
s Hernán Botello e Iván
l encuentro.
al noquear esta noche a
octavo asalto, en una pelea
stadio al aire libre Hiram

Agency
RO
CIAL
$955
$1.299
$755
$761
ciudad de San-
, Hernán o Jorge.

sta mejor
982 de LHFA
de LEFA (Club
caliente.
Cierra la noche
a mañana.
and Roll.
os.
fono 533-9359

Lauda Agradecido de Cirujano Brasileño

Por ARTHUR HERMAN

RIO DE JANIERO, Enero 18 (UPI) — El ex campeón mundial de automovilismo de Fórmula 1, el austríaco Niki Lauda, dijo hoy que la exitosa operación que le hizo el cirujano plástico Ivo Pitanguy al ojo derecho fue "increíble" y espera comenzar sus entrenamientos con la escudería McLaren la semana próxima.

En conferencia de prensa ofrecida hoy, Lauda afirmó que las nuevas reglas para la temporada de 1983 de Fórmula 1 van a reducir las diferencias entre los turbos y los bólidos convencionales, adelantando que su McLaren será uno de los más competitivos este año.

Lauda fue operado el martes pasado por Pitanguy, quien le realizó un injerto de piel sobre el parpado inferior derecho para corregir una lesión que amenazaba secarle la córnea. El problema fue causado por las graves quemaduras sufridas por Lauda en el accidente de 1976, donde el corredor casi perdió la vida.

"La piel que me injertó está recuperándose totalmente", señaló Lauda, quien agregó que después de una semana en cama comenzará su entrenamiento físico mañana. Para el miércoles de la próxima semana cree que estará en condiciones de realizar pruebas de su McLaren en el autódromo de Jacarepaguá.

El campeón de 1982, Keke Rosberg, de Finlandia, ya llegó a Rio para iniciar las pruebas.

"Va a ser una temporada dificil. No sé cuáles serán mis principales rivales", dijo el corredor del equipo Williams en una entrevista con el diario O Globo.

Además de la Williams y la McLaren, los equipos Ferrari, Renault y Tyrrel también iniciarán sus entrenamientos y pruebas de cauchos la próxima semana en preparación para el Gran Premio de Brasil que se disputará el 23 de marzo.

En calidad de presidente de la Asociación de Pilotos, Lauda dijo que los coches de Fórmula 1 corrieron a velocidades excesivas el año pasado, y los cambios introducidos este año traerán grandes beneficios. Destacó la eliminación de las "faldas" para los chasis y la reducción del peso máximo de 585 a 540 kilos.

"La velocidad en las curvas será menor y los volantes podrán controlar sus carros", señalo Lauda.

El ex campeón advirtio que los corredores tendrán que cambiar su forma de conducir, y quien se adapte más rapido tendrá más éxito. Lauda se negó, sin embargo, a decir quiénes son sus favoritos.

Las nuevas reglas traerán mayor equilibrio entre los motores convencionales y los turbos, que tuvieron la ventaja el año pasado, dijo Lauda.

La McLaren comenzará el año con un motor convencional Cosworth en un coche ordinario pesando cerca del máximo, informó el piloto de 33 años.

"Esta deberá ser la combinación más competitiva", afirmó Lauda, para quien las nuevas reglas y los motores más poderosos de Cosworth darán nueva vida a los equipos convencionales.

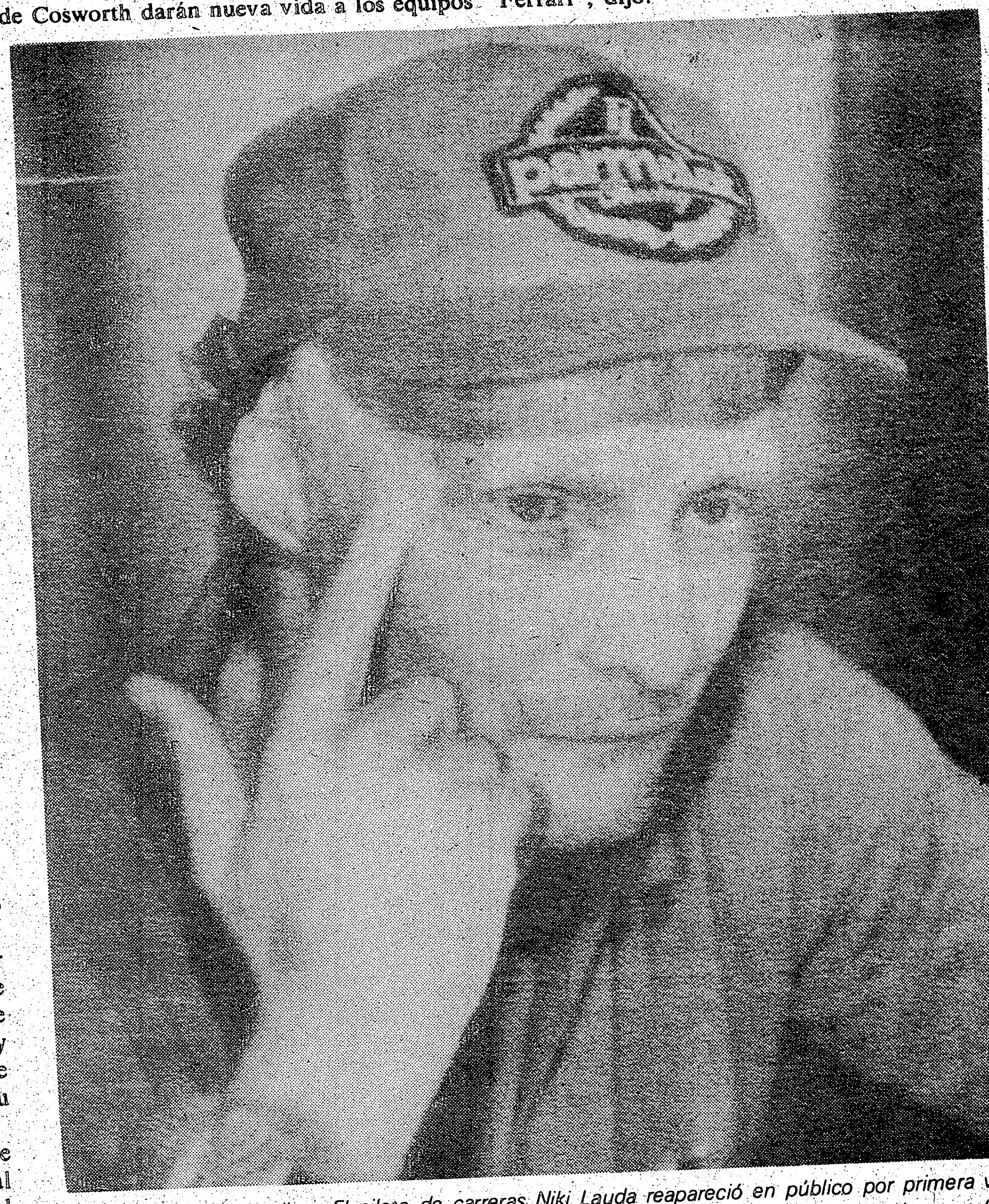
Según el bicampeón, la recesión internacional está afectando a la Fórmula 1, pero los equipos ganadores seguirán encontrando patrocinadores. Para Lauda, el automobilismo y el fútbol ofrecen un pasatiempo para millones de desempleados en el mundo.

En sus declaraciones a la prensa, Keke Rosberg dijo que un turbo deberá estar en la primera línea de largada del Gran Premio de Brasil de este año.

Pero una vez que comienza la carrera, las cosas podrán ser muy diferentes, agregó.

Williams continuará con los motores convencionales en 1983, y no cambiará a los turbo antes de 1984, informó Rosberg.

"Todos los coches son nuevos y aún se están adaptando. Es difícil decir quién será el más rápido, pero yo apostaría por un Ferrari", dijo.



RIO DE JANEIRO, Brasil.— El piloto de carreras Niki Lauda reapareció en público por primera vez luego de una operación de ojos que le fuera efectuada hace una semana atrás. Lauda mostró la cicatriz restante y dijo que la operación le había salvado la vista del ojo derecho. El piloto indicó que su auto McLaren Fórmula Uno se hallará entre los más competitivos de 1983.

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

ENVIOS
MARITIMOS, TERRESTRES, AEREOS PARA
LATINOAMERICA
y el mundo.
Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.
LLAME A JOE A LOS TELEFONOS
741-8791 o 857-4007
750 OAKDALE RD. UNIDAD 37
DOWNSVIEW

Luis Ibáñez Confía en Darle a Perú su Primer Título Mundial de Boxeo

MEXICO, Enero 19 (UPI) — Luis Ibáñez, primer peleador peruano que buscará conquistar un título mundial se prepara en esta ciudad para su pelea frente al campeón supermosca, de la AMB, Jiro Watanabe, el próximo 24 de febrero en Japón.

"Por tener el honor de ser el primer boxeador peruano de ir por un campeonato del mundo haré hasta lo imposible por lograr esta meta y así darle a mi país una corona mundial", afirmó Ibáñez.

Por su parte, su mánager Alfredo Estruche, dijo que "el propósito es que trabaje en forma fuerte aquí y cuando llegue a Japón se le facilite la aclimatación y su fortaleza sea mayor".

Ibáñez, de 25 años, fue nombrado retador oficial por la Asociación Mundial de Boxeo, mientras que el CMB, lo tiene en el décimo octavo lugar de sus listas.

ECUATORIANA

Hacemos más fácil viajar con el mayor número de vuelos sin escalas y convenientes tarifas dedicadas a la gran comunidad ecuatoriana residente en el Canadá.

A QUITO desde Nueva York $ 647.00
A GUAYAQUIL desde Nueva York $ 653.00
A QUITO desde Miami $ 526.00
A GUAYAQUIL desde Miami $ 532.00

Para información y reservaciones contacte a su agente de viajes preferido o a nuestras oficinas directamente:

151 BLOOR STREET WEST,
OFICINA 620, TORONTO

Teléfonos: En Toronto, 968-1557; desde otras ciudades, 1 800 268-7537.

Breves del Campeonato Sudamericano

LA PAZ, Enero 20 (UPI) — El optimismo retornó hoy al campamento deportivo boliviano luego que los médicos dieron de alta a los jugadores Sueiro y García, considerados como dos de los principales hombres del seleccionado que representará al país anfitrión del Campeonato Sudamericano Juvenil de Fútbol.

Ambos deportistas comenzaron a entrenar esta mañana livianamente en su concentración de Cochabamba y manifestaron que estarán en perfectas condiciones para el partido ante Venezuela que se jugará el domingo en el estadio Félix Capriles, por el grupo "B".

Los bolivianos no ocultaron la esperanza de vencer a venezolanos, que se presentarán en este campeonato con un equipo conformado por jugadores del estado de Carabobo.

LA PAZ, Enero 20 (UPI) — Venezuela es, según informaciones periodísticas llegadas desde Caracas, el representativo "cenicienta" del Sudamericano y sus posibilidades son muy escasas.

El estado de Carabobo ofreció su selección juvenil, ganadora del campeonato nacional venezolano, cómo una demostración de solidaridad con el pueblo boliviano, dijo el diario Hoy de La Paz en un despacho fechado en Caracas.

COCHABAMBA, Enero 20 (UPI) — El director técnico del seleccionado uruguayo, José Etchegoyen, opinó que el seleccionado boliviano es bastante bueno debido a que sus jugadores tienen "buen dominio del balón en sectores creativos, aunque a los delanteros les falta fuerza definitoria".

Etchegoyen dijo el equipo uruguayo culminó la parte física y que de hoy en adelante practicará fútbol informal, únicamente, otorgando mayor descanso a los jugadores antes del partido frente a Chile del lunes 24.

La delegación del Uruguay viajará de Cochabamba a Santa Cruz el domingo, de manera que no participará en la ceremonia inaugural a cumplirse el sábado en el estadio Ramón Aguilera.

Bolivia Espera con Ansias Inauguración del Sudamericano Juvenil

LA PAZ, Enero 20 (UPI) — Cuando faltan pocas horas para la inauguración del Décimo Campeonato Sudamericano Juvenil de Fútbol "Juventudes de América", la expectativa es general en Santa Cruz, Cochabamba y La Paz, las tres ciudades bolivianas donde se jugarán los encuentros.

El presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, Edgar Peña Gutiérrez, dijo en Cochabamba "estar totalmente satisfecho" por el trabajo de las comisiones y el respaldo de la afición popular.

Adelantó que se allanarán todas las dificultades, sobre todo referidas a pedidos de última hora de organizaciones radiales y televisivas que solicitaron casetas de transmisión en los estadios de Cochabamba y Santa Cruz.

Varias emisoras de Argentina, Perú y Paraguay comunicaron su deseo de transmitir el Sudamericano, luego de cumplido el plazo estipulado reglamentariamente. Peña Gutiérrez indicó que se harán todos los esfuerzos posibles para satisfacer esos requerimientos.

Añadió que con el presidente de la Confederación Sudamericana, el peruano Teófilo Salinas, y la plana mayor confederativa, se tomarán acuerdos para garantizar el desenvolvimiento del certamen.

Salinas, que llegó en compañía del venezolano René Hemmer, concurrirá a una serie de actos oficiales y sociales en Santa Cruz y Cochabamba.

Los instructores de la FIFA, Roberto Goycochea y Juan José Fortunato, dictaron cursillos de reglamentaciones a periodistas deportivos, arqueros, directores técnicos y otras autoridades, para explicar detalladamente la regla de los "cuatro pasos", horas antes de terminar el curso dirigido a los jueces de la CSF que controlarán los partidos.

El secretario general de la Presidencia de la República, Horacio Torrez, informó que el presidente Hernán Siles Zuazo no concurrirá a la inauguración del Sudamericano en Santa Cruz por sus recargadas labores. Torrez lo reemplazará en los actos protocolares.

La llegada del seleccionado colombiano puso nueva tónica de interés al torneo, pues su director técnico Jaime Silva dijo que el plantel "buscará la clasificación debido al trabajo ordenado y metódico de los últimos 60 días".

"No será muy fácil, pero estamos como para lograr la clasificación", añadió Silva, que fuera principal figura del fútbol colombiano en pasados años.

El técnico dijo desconocer la capacidad del fútbol profesional boliviano, pero destacó la destreza demostrada en España por la academia "Tahuichi Aguilera" ante formidables rivales de todo el mundo.

El plantel colombiano realizará tareas livianas y de reconocimiento de campos deportivos en las siguientes horas.

Con la llegada en las próximas horas de los seleccionados de Perú y Venezuela estará completo el grupo de 10 equipos que desde el sábado intervendrán en la pugna por los tres puestos disponibles para el Mundial de México de junio.

Tres Latinoamericanos en Cuartos de Final del Torneo de Maestros

Por MANUEL EDUARDO SOTO

NUEVA YORK, Enero 19 (UPI) — América latina estará representada con tres de sus mejores raquetas mañana, cuando se inicien los cuartos de final del Campeonato de Tenis de Maestros del Grand Prix Volvo.

El argentino José Luis Clerc y el ecuatoriano Andrés Gómez consiguieron pasar al grupo de los últimos ocho tras lograr anoche sendas victorias en la primera ronda eliminatoria que les correspondió jugar, mientras que Vilas está en el grupo privilegiado por derecho propio, al haber ocupado el segundo lugar en la clasificación anual del circuito que consta de 80 competencias.

La jornada inaugural comenzó auspiciosamente para las raquetas de la región cuando Clerc abrió el torneo que tiene 400.000 dólares en premios con una victoria sobre la revelación del año, el sueco Mats Wilander, por 5-7, 6-4 y 6-1.

En el partido de fondo, el ecuatoriano Gómez, de 22 años, también hizo lo suyo al sobreponerse al nerviosismo que mostró en los primeros instantes para dejar en el camino al español José Higueras, de 29, venciéndolo por 0-6, 6-2 y 6-4.

En los cuartos de final, Clerc tendrá la difícil tarea de enfrentar al neoyorquino John McEnroe, el primer tenista del mundo, mientras que Gómez se medirá con Vilas.

De acuerdo con los nuevos reglamentos, los cuatro primeros clasificados en la tabla de posiciones de 1982 —el norteamericano Jimmy Connors, Vilas, el checoslovaco Ivan Lendl y McEnroe— pasan directamente a los cuartos de final, mientras que los ocho restantes —Wilander, Vitas Gerulaitis, Higueras, Johan Kriek, Gómez, Steve Denton, Clerc y Yannick Noah— deben jugar una ronda inicial en la que el perdedor queda automáticamente eliminado.

Clerc, de 24 años, que ganó por primera vez a Wilander en los tres encuentros que han disputado hasta ahora, acreditó su victoria a su nueva raqueta de tamaño mediano que no había usado nunca antes en competencia.

"Había practicado durante un mes con la nueva raqueta", explicó Clerc, "y así me resulta más fácil jugar".

Equipos de Fútbol Colombianos se Refuerzan para 1983

Por ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Enero 19 (UPI) — Los dirigentes y propietarios de equipos profesionales de fútbol comenzaron las negociaciones para reforzar sus respectivos plantes para el el prolongado campeonato que se inicia a mediados del mes próximo.

Varios dirigentes de los distintos clubes colombianos vienen realizando contactos en diferentes ciudades colombianas y en el extranjero con miras a contratar técnicos y jugadores para sus equipos.

Rafael Pulido, el presidente del club Millonarios, que ha sido 11 veces campeón, se encuentra en Argentina haciendo gestiones para contratar varios jugadores y dijo hoy a una emisora local que "hasta el momento no hay nada concreto".

"Solamente terminamos la negociación con el Independiente, para la vinculación del jugador argentino Alejandro Berberón, que ya nos pertenece, y podrá continuar para la próxima temporada del campeonato", expresó Pulido.

Dijo que "espero tener dos o tres posibilidades en Uruguay, Paraguay o Brasil, para conseguir un centrodelantero y vincularlo a la institución".

Igualmente, el presidente del club Nacional de Medellín, Octavio Piedrahita, y el del equipo Júnior de Barranquilla, Fuad Char, se encuentran en Argentina con similares propósitos.

Otros clubes mantienen su diálogo en su plan de contratar jugadores tanto nacionales como extranjeros y conformar sus escuadras para afrontar la próxima edición del campeonato colombiano.

Por otro lado, un vocero de la División Mayor del Fútbol Colombiano, la entidad rectora del balompié nacional señaló que "definitivamente, la Asamblea se efectuará el 11 del próximo mes, en la ciudad de Santa Marta, donde se tratarán diferentes aspectos para seleccionar la nueva junta directiva y tratar otros temas".

"Se rendirá el informe arbitral e igualmente se tratará lo relacionado al sistema del campeonato, elaboración del calendario y la fecha límite para recibir la inscripción de jugadores de los diferentes clubes", dijo el vocero.

Según los expertos, han dejado entrever que no habrá cambios fundamentales en el sistema del campeonato y se realizará como en años anteriores.

El torneo se ha venido cumpliendo en tres fases, denominadas "Apertura", "Finalización" y el "Octagonal" final, correspondiente a este último el campeón y subcampeón.

Dominicano Montilla Gana por Nocaut en el Primer Asalto

SAN JUAN, Puerto Rico, Enero 19 (UPI) — El dominicano Miguel Montilla, décimo clasificado en la división junior welter de la Asociación Mundial de Boxeo, se apuntó una fácil victoria sobre el cubano radicado en Chicago Emilio Sotomayor, al noquearlo a los 2,40 minutos del primer asalto de una pelea pactada a 10.

La pelea era una de las siete de la cartelera de esta noche que tendrá en el turno estelar la de Samuel Serrano, de Puerto Rico, y el estadounidense, Roger Mayweather por el título junior ligero en poder del púgil local.

Montilla desató un fuerte ataque desde el campanazo inicial y tiró primeramente a Sotomayor con fuerte ataque a los planos bajos poco después de comenzado el asalto. Sotomayor se levantó a la cuenta de cinco, aunque tuvo que esperar la cuenta reglamentaria de ocho, pero poco después fue derribado nuevamente con un gancho de Montilla al tronco.

Luego del combate, el ganador manifestó que se está entrenando nuevamente aquí, teniendo como máxima aspiración un encuentro titular con el campeón Aarron Pryor.

a touch of class

SALA DE BELLEZA UNISEXO
ESPECIALIZADOS EN CORTES A PRECISION
COLOR Y PERMANENTES
PROVEEMOS TRATAMIENTOS ESPECIALES PARA EL CUIDADO DE SU CABELLO
858 BLOOR W
(cerca a la estación de Ossington)
532-5645
Nuestro nombre es inglés pero el ambiente es latino.

SENSACIONAL EXCURSION!
TORONTO · MONTEVIDEO · RIO · BUENOS AIRES
$1256 + TAX
BOEING 747
AEROLINEAS ARGENTINAS
Salida ENERO 30
Amigo TRAVEL LTD
2437 FINCH AVE. W., WESTON, ONT., M9M 2C3 CANADA Tel. (416) 741-0434
741-0434
Consúltenos!

SERVICIO
SEGUR
ANTONIO A
INSURANCE BR
haciendo lo que mejor s
Antes de renovar su póliza de
nuestros precios, facilidades,
AUTOMOVIL - V
COMERCIO - TODA CLASE
Horario de ofic
Lunes a viernes de 9 A.
Sábado de 9 A.M. a
2065 FINCH AVE. W
(entre Jane y la 400)

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidentes
Problemas matri
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E
TELEFONO 96
TORONTO, ONTARIO

GLOBE AUTO
Reparación del sistem
vehículo. También se re
generadores, motores
LUNES A VIERNES 8
VICTOR Y
102 Turbine Dr. Unit

ABOG
NOTARIO
SAUL J
Edificio Médico de
559 COLLEG
Suite 305, telé

MAY'S PA
Hacemos piñatas, recue
toda clase de fiestas,
matrimonios, etc. Cualqu
después de las 4 P.M.
537-5165

SE VENDE
2 carros, 1 plymouth Volare Station Wagon 1977, 6 cil. Oldmobile automático 8 cil. Los dos certificados. Llamar al Tel 635-8211, después de las 5 P.M.

SE OFRECE
Señora para trabajar en casa, en cuidado de niños o quehaceres domésticos. Llamar de 6 P.M. en adelante al 534-0631.

SASTRERIA PROFESIONAL
Ricardo Espinoza y Ranulfo Tobar
A sus servicios 969 Dovencour Rd. Hacemos todo tipo de alteraciones, llámenos a los Tel trabajo: 537-4036; residencia: 531-4849, 652-1051.

SE ARRIENDA
Dos apartamentos de un dormitorio y de tres dor migorios. Garages in dependientes, Tel. 534-8093 534-4715.

SE VENDEN
Coches nuevos y usad Toyota y otras marca Preguntar por Jaime. 30 Yonge St. Tel. 481-5216.

es 21 de Enero de 1983

Juvenil

ción del Sudamericano en
abores. Torrez lo reem-
colombiano puso nueva
su director técnico Jaime
la clasificación debido al
los últimos 60 días".
mos como para lograr la
fuera principal figura del
ños.
la capacidad del fútbol
có la destreza demostrada
uichi Aguilera" ante for-
ndo.
ará tareas livianas y de
ortivos en las siguientes
horas de los seleccionados
completo el grupo de 10
tervendrán en la pugna por
el Mundial de México de

class

NISEXO
PRECISION
S
PARA EL CUIDADO
gton)
biente es latino.

AL
SION!
256 +TAX
NG 747
ARGENTINAS
ida
RO 30
Consúltenos!

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis. Se habla español.

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC

Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc.

LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M.

VICTOR YANQUI

102 Turbine Dr. Unit 5 Teléfono 746-2546

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning

559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

MAY'S PARTY SHOP

Hacemos piñatas, recuerdos de porcelanas, para toda clase de fiestas, ramos y canastillas para matrimonios, etc. Cualquier información háganosla después de las 4 P.M.
537-5165 - 537-3588

SE VENDE

2 carros, 1 plymouth Volare Station Wagon 1977, 6 cil. Oldmobile automático 8 cil. Los dos certificados. Llamar al Tel 635-8211, después de las 5 P.M.

ARTURO MOVING

Mudanzas, deliveries, viajes al aeropuerto. De 6 A.M. a 9 P.M. inclusive. Sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977, 766-5977.

SE OFRECE

Señora para trabajar en casa, en cuidado de niños o quehaceres domésticos. Llamar de 6 P.M. en adelante al 534-0631.

MUDANZAS

Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

SASTRERIA PROFESIONAL

Ricardo Espinoza y Ranulfo Tobar
A sus servicios 969 Dovencourt Rd. Hacemos todo tipo de alteraciones, llámenos a los Tel. trabajo: 537-4036; residencia: 531-4849, 652-1051.

VENDO

Apartamento una habitación, con todos los servicios, sauna, piscina, salones de recreación. Tel 745-3086. 3390 Weston Rd. Apt. 212.

SE ARRIENDA

Dos apartamentos de un dormitorio y de tres dormigorios. Garages independientes, Tel. 534-8093, 534-4715.

MUDANZAS

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

SE VENDEN

Coches, nuevos y usados Toyota y otras marcas. Preguntar por Jaime. 3020 Yonge St. Tel. 481-5216.

EL EDEN ECUATORIANO

Su almacén más conocido le ofrece toda clase de productos, discos, revistas y periódicos de Sudamérica y España. 384-A College St. Toronto, Tel. 923-8879.

SERVICIOS • VENTAS

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans.
No se deshaga de sus muebles usados.

855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

Abierto de lunes a viernes de: A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. Orlando López

Se Necesitan Damas y Caballeros

Nueva compañía con líneas exclusivas francesas abre sus puertas en Canadá para brindarles la oportunidad esperada en el ramo de cosméticos tratamiento para la piel y perfumería. Las personas cualificadas obtendrán un curso intensivo de cosmetología y de capacitación en ventas.
Requerimiento: buena presencia, experiencia en ventas a domicilio, deseos de superación. Comisión, bonos, ascensos.
Solicitar entrevista al teléfono
292-6668

ASISTENTE DENTAL

Requerida asistente dental y recepcionista que hable español o portugués. Candidata debe contar con buen conocimiento del inglés. Empleo de medio tiempo o completo en moderna oficina dental. Enviar resume por escrito a: Dr. Judge, Suite 401, 800 Bathurst St. Medical Dental Centre (frente a la estación del subway en Bathurst). Tel 532-8868.

COMIENCE 1983 CON UNA NUEVA CARRERA

UNISTAR ofrece una gran oportunidad para hombres y mujeres mayores de 19 años de edad que tengan auto para demostrar el producto STECA de UNISTAR, un combinado de cocina internacional. Trabajo a tiempo parcial o completo. No se requiere experiencia, capacitación completa. Remuneración mínima garantida y comisión. Venga y véanos. UNISTAR, 2899 Steeles Ave. West, Unit 19.
El lunes 24 de enero, a las 7 P.M.

ARRIENDO

Dormitorio y baño a persona sola joven, responsable, compartir cocina. $ 180 mensuales. 537-5859, 4-10 P.M.

SE RENTA

Apartamento en bassement, completo. Keele y WIlson. 26 Victory Dr. Teléfono 635-8211.

SE RENTA

Eglinton y Dufferin, apartamento con dos dormitorios. Llamar al 749-4383 o 746-4383, Joe Di Lillo.

DIVIERTASE

Con la mejor música latinoamericana y los grandes éxitos en inglés que les ofrece: Discoteca "Sonido Latino". Mario: 245-5605, 766-7112.

NECESITAMOS PLANCHADORA

Con experiencia para factoría (vestidos). Tel. 593-9865.

ABOGADO
Nicolás C. Cañizares
ABOGADO Y NOTARIO

Especializado en problemas familiares, Inmigración y asuntos criminales.

ANUNCIA A LA COMUNIDAD SU NUEVA DIRECCION
A partir del próximo 25 de enero de 1983
1055 WILSON AVE.
(Esquina Keele justo al norte de la 401)
TEL. 630-2200

Asociado con la firma,
STABILE - MANIACI

HORARIO
Lunes, martes y miércoles de 9 a 5 P.M.
Jueves de 9 a 9 P.M.
Viernes de 9 a 5 P.M.

ANUNCIOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

La Comisión provisoria de la Liga Latinoamericana de Fútbol avisa a todos los Sres. representantes de clubes que participaron en la temporada de 1982, que la reunión se llevará a cabo el día 29 de enero a las 3.30 P.M. en el local de la Discoteca El Yoyo. Se ruega puntual asistencia, pues se informará el estado actual de la liga.

Atentamente
La Comisión Provisional.

CHILE LINDO COMUNICADO

El Club Chile Lindo se disculpa ante todos los participantes en el campeonato de indoor soccer por la imposibilidad de usar el gimnasio en la fecha anterior y este sábado 21 de enero por encontrarse el local ocupado por la escuela para un campeonato de básquetbol interno. Nuevamente el Chile Lindo reanudará su campeonato el sábado 29 de enero de 1983.

La Directiva.

C.S.D.C. "HURACAN"

Hace conocer que en el día 14 de enero de 1983 se eligió la nueva directiva, la cual quedó de la siguiente forma: Diógenes pedroza, presidente; René Hugo, Vicepresidente; Ligia Vargas, Secretaria; Yuri Romero, Tesorero; Patricio Palacios y Víctor Tobar, Relaciones Públicas.

La Directiva

LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR

Invita a todos los clubes interesados en participar en su Quinto Campeonato de Fútbol que se realizará este año. Para mayores informaciones comunicarse con: Juan Kaltekis, presidente: 423-6509; Juan Vinueza, Secretario, 534-8049.

C.S.D.C. PICHINCHA

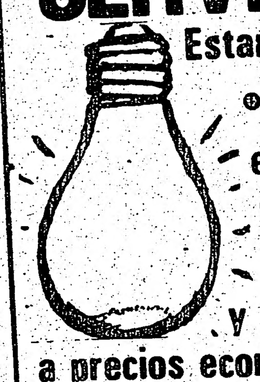
Cítase a todos los socios, jugadores y más simpatizantes del club, a la asamblea general, con el fin de elegir la nueva directiva para el período 1983-84. La misma que se llevará a cabo el día 23 del presente, a partir de las 2 P.M. en el Centro para Gente de Habla Hispana. La Directiva.

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS Y NOTARIOS

Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.

94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

SERVICIO ELECTRICO



Estamos para servirle.
• Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños.
Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc. • Hacemos instalaciones y renovaciones • Trabajos profesionales a precios económicos Llámenos sin compromiso "en español" al 766-3184 a cualquier hora.

Calificados instructores de manejo. La recogemos gratis en cualquier lugar. $ 11 por lesión. $ 22 examen práctico. Tel. 763-3593, 766-0860.
A.I. SAFETY DRIVING SCHOOL

ESPIRITU SANTO

Gracias por el favor recibido

LA

Pasan de 20 los Muertos por Lluvias y Derrumbes en Ecuador

QUITO, Enero 20 (UPI) — Con la muerte de la niña Carmen Enit, de 9 años, pasaron de 20 las víctimas de las inundaciones, derrumbes y aluviones ocasionados por las intensas lluvias desatadas sobre el Ecuador desde los primeros días de diciembre.

"La situación es de catástrofe", dice hoy la prensa local describiendo varias zonas del litoral ecuatoriano.

Carmen Enit Escobar Montalván viajó al litoral en compañía de tres tías cuando varios puentes se dañaron por el crecimiento de los ríos y quedó atrapada en una carretera.

El grupo familiar se vio obligado a usar un puente improvisado sobre el río Tenguel y las tías pasaron luego de pagar ciertas sumas a los habitantes del sector que habían construido el puente.

Finalmente, un hombre tomó a Carmen Enit y cruzó con ella la estructura, pero resbaló en la mitad de su camino. La niña cayó al agua y en primera instancia fue alcanzada por otro que ayudaba al transporte.

La corriente del río Tenguel arrastró finalmente a la pequeña, cuyo cadáver fue rescatado dos kilómetros más abajo.

Antes, cuatro personas fallecieron bajo un derrumbe en una carretera de la provincia del Oro.

Las últimas informaciones indican que el nivel de las aguas ha bajado en la zona de Babahoyo, en la provincia los Ríos, que fue la más afectada inicialmente.

Sin embargo, se han producido inundaciones en las provnicias de Esmeraldas, en el litoral norte, y en el Oro, en el sur.

Los daños fueron estimados en 4.000 millones de sucres (unos 120 millones de dólares) y el presidente Osvaldo Hurtado continúa instalado en Guayaquil, principal puerto y la ciudad más poblada del país, rigiendo personalmente las labores de ayuda.

Una información periodística anota que comenzaron a aparecer los primeros brotes de epidemias debido al uso de aguas contaminadas.

Debe Afirmarse la Unidad Argentina Tras las Elecciones: Alfonsín

CARACAS, Enero 20 (UPI) — El precandidato presidencial de la Unión Cívica Radical de Argentina, Raul Alfonsín, dijo anoche que la unidad nacional de Argentina debe afirmarse luego de efectuadas las elecciones.

El político argentino conversó con los periodistas después de entrevistarse con el ex presidente venezolano y candidato oficialista a las próximas elecciones, Rafael Caldera.

Al finalizar la reunión de una hora en la residencia de Caldera, Alfonsín informó que hablaron "de Punto Fijo y la necesidad de encontrar en toda América Latina el camino que encontró Venezuela".

Revisan Caso de Estadounidense Encarcelado en Guatemala

GUATEMALA, Enero 19 (UPI) — Un tribunal militar revisó hoy el caso de un industrial petrolero estadounidense y su novia española, acusados de encabezar a un grupo guerrillero izquierdista en el asesinato de un gerente agrícola, dijeron voceros del gobierno guatemalteco y estadounidense.

Las autoridades estadounidenses fueron informadas por guatemalteca que Michael Ernest, de 26 años de edad, y María Monteverde, de 27, natural de las islas Canarias, podrían ser liberados esta noche, dijo un vocero de la embajada norteamericana.

Funcionarios del gobierno guatemalteco dijeron que al parecer testigos oculares se equivocaron al identificar a Ernest, vicepresidente de una firma de exploraciones petrolíferas radicada en Denver, estado de Colorado, y a la señorita Monteverde, su novia, como dirigentes de el grupo guerrillero izquierdista.

Un tribunal militar especial que investiga las actividades guerrilleras conforme a la ley del estado de sitio, examinó el caso de la pareja que llegó a Guatemala de vacaciones, dijeron los voceros.

Mientras tanto, Ernest y su novia siguen encarcelados en la Prisión del segundo Cuerpo de Policía de la capital, informaron las autoridades.

Ernest demostró ante las autoridades que no se encontraba en Guatemala el 7 de enero, día en que según los testigos mató al gerente de una plantación, dijo un vocero del general Efraín Ríos Montt, presidente del país mediante un incruento golpe de estado.

El vocero añadió que el gobierno piensa además retirar los cargos contra la española, quien dijo a las autoridades que nunca abandonó su casa de vacaciones cerca de la aldea occidental de San Lucas Tolimán el siete de enero.

Anteriormente, voceros presidenciales dijeron que los testigos acusaron a ambos de organizar a los indios insurgentes para que quemaran dos plantaciones y mataran al gerente de la hacienda San Lucas, en la costa de Pacífico.

Rebeldes Afirman que Causaron 378 Bajas al Ejército Salvadoreño

Por JOHN E. NEWHAGEN

SAN SALVADOR. — Los guerrilleros izquierdistas dijeron que durante este mes han causado 378 bajas a las fuerzas del gobierno, las cuales, según los rebeldes, mataron a 63 inocentes civiles en la lucha contra una ofensiva insurgente.

Por otra parte, un grupo estadounidense de críticos de la política de Washington en El Salvador viajaba por el país, en la víspera de la esperada certificación del presidente Ronald Reagan ante el congreso norteamericano de que el gobierno salvadoreño ha hecho progresos en materia de derechos humanos.

Un vocero de la embajada norteamericana señaló que la misión diplomática había recomendado que Reagan "certificara" que El Salvador está realizando suficiente progreso en derechos humanos para seguir recibiendo ayuda militar por 61 millones de dólares.

Se espera que la certificación, requerida cada seis meses, se efectúe mañana.

El grupo de legisladores y personalidades norteamericanas, incluida la cantante folklórica Mary Travers del grupo Peter, Paul y Mary y el actor Mike Farrel de la serie de televisión "M.A.S.H.", visitaban El Salvador en una campaña contra la certificación.

En una visita a dos cárceles de San Salvador, donde se encuentran presos políticos, Traves y Farrel cantaron con los internos temas de protesta del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional, la coalición guerrillera salvadoreña.

Richard White, cuyo hermano Robert es un ex embajador estadounidense en El Salvador y un crítico del apoyo del gobierno de Reagan, acudió a una cena privada entre 16 miembros de la delegación de derechos humanos y miembros de la embajada estadounidense.

"El gobierno de El Salvador debería de hablar con los guerrilleros como la única forma de encontrar la paz en el país y en la región", señaló White durante la cena de anoche.

El representante demócrata Robert Torricelli llegó hoy a San Salvador para recoger un cadáver que se cree es del periodista estadouñidense John Sullivan, quien desapareció el 28 de diciembre de 1980, horas después de llegar a El Salvador.

Radio Venceremos dijo que el alto comando militar era "irresponsable" por enviar a una fuerza de 6.000 hombres hacia el departamento de Morazán, dominado por los rebeldes, y señaló que los guerrilleros han "expulsado la presencia militar de la dictadura en extenso territorio de este frente".

"Tarde o temprano volverán a ser expulsados de nuestros territorios. El norte de Morazán es y será libre", dijo.

Venceremos manifestó que los morteros de tropas del gobierno en el pueblo de Meanguera, en Morazán, a 120 kilómetros al nordeste de San Salvador, habían causado la muerte a 63 civiles no combatientes el 18 de enero.

Fuentes militares admitieron que los rebeldes están en siete aldeas en el norte de Morazán y que otras 20 aldeas estaban aisladas bajo el virtual control de la guerrilla.

Venceremos afirmó que los rebeldes han causado 250 bajas al ejército, entre muertos y heridos, este mes. Otros 128 soldados fueron capturados, dijo.